



# VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ■ WWW.BUDAVAR.HU ■ XVI. ÉVFOLYAM, 13. SZÁM, 2011. JÚLIUS 8., PÉNTEK

## Emléknap a diadal évfordulóján

Az Országgyűlés július 4-én fogadta el azt a javaslatot, amelyben mások mellett Nagy Gábor Tamás képviselő kezdeményezte, hogy július 22-t, a nándorfehérvári diadal évfordulóját nyilvánítsák nemzeti emléknappá.

A Budavári Önkormányzat eddig is minden évben megemlékezett az évfordulóról. Idén július 22-én 12.00 órakor Hunyadi János szobránál (Hunyadi út-Szabó Ilonka utca torkolata), majd 13.00 órakor Kapisztrán János szobránál (Kapisztrán tér) tartunk ünnepélyes megemlékezést.

Az 555. évfordulón emlékezzünk együtt Nándorfehérvár hőseire!

### 3 Egészségügyi és szociális dolgozókat jutalmaztak

A szokásoknak megfelelően idén is a Semmelweis nap előestéjén köszöntötte az egészségügyben és a szociális szférában dolgozó kerületi szakembereket az önkormányzat. Az ünnepségen került sor a Budavári Semmelweis-díjak, valamint a polgármesteri dícsérek átadására.

### 4 Budavári Urban Dance

A 2010/11-es tanévben az underground tánc kultúra egyik legkiválóbb hazai képviselője tartott foglalkozásokat a BEM6 művelődési központban. A modern irányzatok mellett a '70-es évek zenéiből is szívesen merítő Urban Dance tánc együttesrel az augusztusi nyárbúcsúztatón ismét találkozhat a kerület közönsége.

### 5 Magyar Virtuózok a Mátyás-templomban

Néhány hete régi hagyományt elevenítettek fel a hazai koncertéletben. A Budavári Nagybaldogasszony templom ismét megnyitotta kapuját a zenekedvelő közönség előtt. Szenthelyi Miklós Kossuth- és Liszt-díjas hegedűművész és az általa alapított Magyar Virtuózok kamarazenekar újra rendszeresen várja a közönséget e gyönyörű környezetben. A koncertsorozatról Szenthelyi Miklóssal beszélgettünk.

## A képviselő-testületi ülésen történt

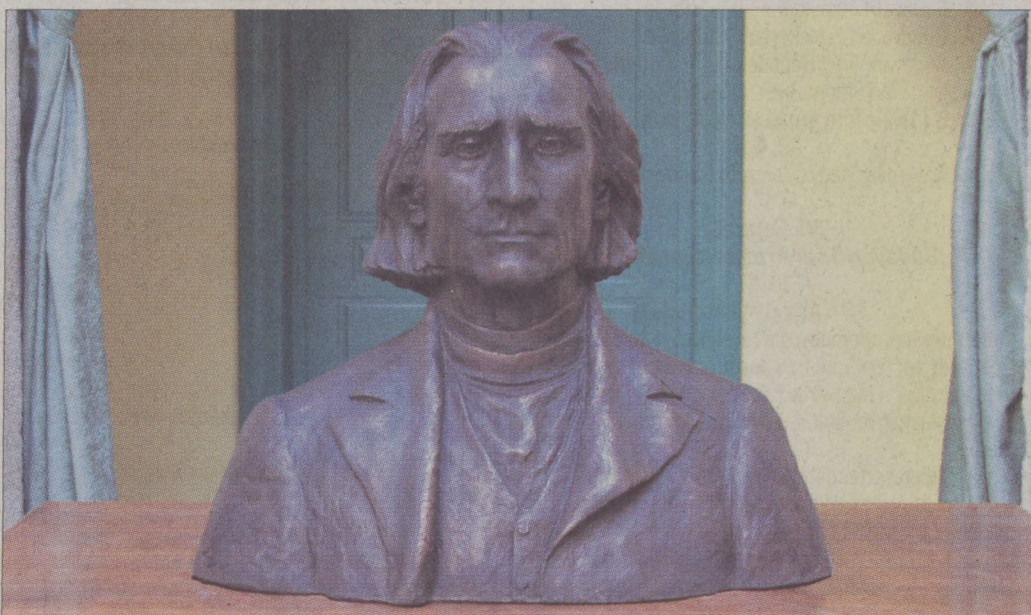
# Jövő évtől jön a Kerület Kártya

*Kedvezményeket kaphatnak majd az itt élők a helyi üzletekben, szolgáltatásokban az I. Kerület Kártyával, amelynek bevezetéséről június 23-án tartott ülésen hozott döntést a képviselő-testület. Az étkeztetés díjainak csökkentéséről, műfordítói díj alapításáról és a Varsó belvárosával kötendő testvérvárosi szerződés aláírásáról is határozott az önkormányzat.*

I. Kerület Kártya bevezetéséről döntött a Budavári Önkormányzat. A névre szóló kártyát minden I. kerületi lakos igényelheti majd, aki szeretne a programhoz csatlakozó elfogadóhelyeken kedvezménnyel vásárolni. A kártyával nem csak a vásárlók, hanem az eladók is jól járhatnak, hiszen felélénkülhet termékeik, szolgáltatásaik iránt a kereslet, s így bevételeik is növekedhetnek. Az önkormányzat a program beindításán túl azzal járulna hozzá az I. Kerület Kártyák sikeréhez, hogy a kártyatulajdonosoknak kedvezményes belépést kínálna fizetős rendezvényeire, valamint a Halászbástyára.

Az előzetes hatásvizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a vásárlói kártya iránt valós igény mutatkozik mind a kerület lakói, mind a kereskedelmi, vendéglátó, szolgáltató vállalkozások és egyes kulturális intézmények részéről. A program ugyanúgy segítséget jelenthet az itt élők számára, mint a kerületi vállalkozásoknak, melyek többsége a jelenlegi gazdasági helyzetben nagyon nehezen tud megélni. Az együttműködésre építő rendszer további előnye, hogy erősítheti a közösséget, a lokálpatriotizmust.

Az I. Kerület Kártyát jövőre, a bevezetés évében térítésmentesen lehetne igényelni, ezt követően csak a bekerülési költséget, illetve háromévente az újraérvényesítési díjat kellene megfizetni a kérelmezőknek. A névre szóló plastikkártyákat az önkormányzat fogja legyártatni és eljuttatni az igénylőkhöz. A kártyaprogram indulásának időpontjáról, valamint a kerületi vállalkozók által nyújtott kedvezmények jellegéről, mértékéről az önkormányzat a későbbiekben részletesen tájékoztatni fogja a kerületben élőket.



Várhatóan július utolsó hetében érkezik Budavárra az a Chopin-szobor, amely Varsó ajándéka. Az I. kerület egy Liszt-szobrot ajándékoz cserébe a lengyel fővárosnak. Mint arról már beszámoltunk, Liszt Ferenc szobra megtekinthető a Városházán (képtűn). Július végén - augusztus elején pedig a két zeneszerző szobra együtt lesz látható az aulában. A lengyel-magyar kölcsönös szoborállítás annak a folyamatnak a része, hogy Budavár és Varsó I. kerülete testvérvárosi kapcsolatot létesít augusztusban.

### Csökkennek az étkeztetés díjai

Csökkentette az önkormányzat az étkeztetés díjait. A gondozási központokban biztosított, helyben fogyasztott normál és diétás ebéd díja 520-ról 450 forintra, míg a kiszállított étel díja 640-ről 563 forintra csökken. A hétfélig meleg csomagolt ételért szintén valamivel kevesebbet, 520 helyett 500 forintot kell fizetni, ugyanakkor a hétfélig hideg csomagolt étel díja harminc forinttal, 470-ről 500 forintra emelkedik. A házi segítségnyújtás díjai kis mértékben emelkednek: a gondozási óradíj 670-ről 700 forintra, a várakozási óradíj 300-ról 360 forintra, a szállítási kilométerdíj pedig 110-ről 120 forintra változik. A jelzőrendszeres házi segítségnyújtás intézményi térítési díja (30 Ft/nap/készülék) nem változik, és marad az idősök nappali ellátásának 0 Ft/nap térítési díja is. A csökkenő étkeztetési díjak visszamenőlegesen,

már június 1-jétől hatályba lépnek (a térítési díjak különböztetését a következő befizetésnél fogják jóváírni), míg a megemelt díjakat csak július 1-jétől kell alkalmazni.

### Új testvérváros

„Régi terve az önkormányzatnak, hogy a közép-európai országok fővárosainak történelmi központjaival szorosabb együttműködést alakítsunk ki. Így Bécs és Prága I. kerülete után Varsó belvárosa, Ródmieocce kerületével is testvérvárosi kapcsolatot létesítünk” - mondta el a kerület polgármestere, aki egy delegációval augusztus 11-14. között látogat el a lengyel fővárosba, hogy - a varsói felkelés 67. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésen való részvétel mellett - aláírja Ródmieocce kerületével a testvérvárosi szerződést.

(Folytatás a 3. oldalon)

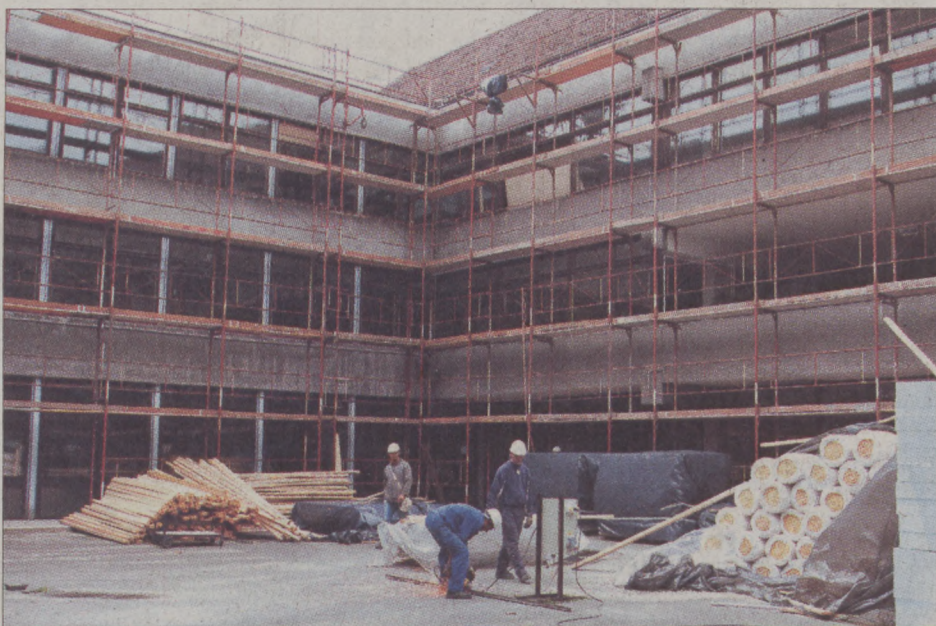
## Időszakosan lezárják az épület előtti járdaszakaszt

# Megkezdődött a Budavári iskola korszerűsítése

*Nyár végéig teljesen megújul a Budavári Általános Iskola energetikai rendszere. Az európai uniós pályázati támogatás felhasználásával megvalósuló beruházás keretében kicserélik az épület ablakait, leszigetelik a homlokzati falakat, valamint szabályozhatóvá teszik a központi fűtési rendszert.*

Kiemelt figyelmet fordít a kerületi fenntartású közintézmények energiahatékonyságának növelésére az önkormányzat. Ennek jegyében a közelmúltban számos beruházás valósult meg, mások mellett nemrégiben fejeződött be a Lisznyai iskola tetőterének és homlokzatainak utólagos hőszigetelése, melynek köszönhetően közel harminc százalékkal csökken az épület fűtőenergia igénye.

A kerületi zöldprogram folytatásaként júniusban megkezdődött a Budavári Általános Iskola teljes körű energetikai korszerűsítése. A fejlesztésre azért van szükség, mert az 1966-ban épült iskola fűtési költsége a szigetetlen falak és a rossz ablakok miatt egyre elviselhetetlenebb terheket ró az önkormányzatra. A



költségek 76 százalékát, mintegy 107 millió forintot az Új Magyarország Fejlesztési Terv Környezet és Energia Operatív Programhoz (KEOP) benyújtott pályázati támogatásból finanszírozzák. Megvalósul az épület teljes energetikai felújítása, a homlokzaton a vakolatot a falazatig visszabontják, majd nyolc-tíz centiméter vastag hőszigetelő anyaggal vonják be. Ásványgyapot burkolatot kap a Tárnok utca felőli épületrészben a födémszerkezet, míg a régi ablakokat fokozottan hőtároló, a műemléki előírásoknak megfelelő fából készült nyílászárókra cserélik.

Modernizálják az épületgépészetet is, a 208 radiátort vandálbiztos, szabályozható termo szelepekkel látják el. Újdonság az a légszűrőrendszer is, amely folyamatosan forgatja a meleg levegőt a tornateremben. A munkálatok június közepén kezdődtek el és egészen augusztus végéig tartanak. Ez idő alatt az iskola előtti járdaszakaszt több alkalommal lezárják a gyalogosforgalom elől. A fejlesztésnek köszönhetően az épület fűtési költsége 30-40 százalékkal csökken, ezzel a Budavári Általános Iskola lesz az energetikai szempontból legzöldebb közintézmény a kerületben.

Lapunk következő száma 2011. augusztus 19-én, pénteken jelenik meg!

Hirdetésfelvétel legközelebb 2011. augusztus 15-től 17-ig hétfőtől szerdáig 10-től 15 óráig lesz.

## Önkormányzati rendeletek

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 13/2011. (VI. 23.) önkormányzati rendelete A Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 3/2006. (II. 16.) Kt. rendeletének módosítása a Budavári helyi elismerő cím és kitüntetés alapításáról, adományozásuk rendjéről**

**A Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budavári helyi elismerő cím és kitüntetés alapításáról, adományozásuk rendjéről szóló 3/2006 (II. 16.) Kt. rendelete (a továbbiakban: Rendelet) a következők szerint módosul:**

### I. Fejezet

#### Általános rendelkezések

##### 1.§

A Rendelet 1. § (1) bekezdésében az elismerő címek felsorolása kiegészül a következők szerint: „A Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi elismerő címeket (kitüntetések) adományozhatja:

- „Budavár Díszpolgára” kitüntető cím
- „Budavárért Emlékérem” kitüntetés
- „Budavári Virág Benedek Díj” kitüntető cím
- „Budavári Semmelweis Ignác Díj” kitüntető cím
- „Budavári Tóth Árpád Műfordítói Díj”

##### 2. §

A Rendelet kiegészül egy új fejezettel, a következők szerint:

### „VI. Fejezet

#### A „Budavári Tóth Árpád Műfordítói Díj”

##### 15. §

(1) A „Budavári Tóth Árpád Műfordítói Díj” azoknak a műfordítóknak adományozható, akik a díj átadását megelőző két esztendőben műfordítói tevékenységükkel gazdagították a magyar kultúrát, vagy hozzájárultak ahhoz, hogy a magyar kultúrát nemzetközi szinten is megismerjék.

(2) Minden esztendőben egy díj adományozható.

(3) A kitüntetés adományozására a Rendelet 1. § (1) bekezdés a-c pontjaiban felsoroltak mellett a Magyar Írószövetség, a Műfordítók Egyesülete, a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete és a Janus Pannónius Irodalmi Társaság is tehet javaslatot.

(4) A beérkezett ajánlásokat a (3) bekezdésben felsorolt szakmai szervezetek véleményezik.

(5) A kitüntetésre való felterjesztés határideje minden év június 30.

(6) A kitüntetéssel oklevél és 2000 Euro, vagy annak megfelelő forint pénzzutalom jár.

(7) A díjat a Magyar Nyelv és a Magyar Könyv Ünnepe a Budai Várban című kulturális rendezvényen kell átadni.

#### Záró rendelkezés

##### 3. §

(1) E rendelet 2011. június 23-án lép hatályba, a hatályba lépését követő napon hatályát veszti.

\* \* \*

**Budapest Főváros I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 15/2011. (VI. 24.) Önkormányzati rendelete az I. Kerület Kártyáról**

**Budapest Főváros I. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete az Alkotmány 32. cikk (1) - (3) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében, valamint a szabálysértésekről szóló 1999. évi LXIX. törvény 1. § (1) bekezdésében megállapított felhatalmazás alapján, az Alkotmány 44/A § (1) bekezdés a) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:**

#### A rendelet célja

##### 1. §

E rendelet célja Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) által bevezetett I. Kerület Kártya rendszer működési feltételeinek és igénybevételi rendjének megállapítása.

#### A rendelet hatálya

##### 2. §

A rendelet hatálya az Önkormányzat illetékességi területén lakcímnnyilvántartás szerinti állandó lakócímmel rendelkező természetes személyekre és a www.budavar.hu honlapon felsorolt elfogadóhelyekre terjed ki.

#### Ertelmező rendelkezések

##### 3. §

E rendelet alkalmazásában

a) Kibocsátó: Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat.

b) Kerület Kártya: I. Kerület Kártya felirattal és az Kibocsátó címerével ellátott, a Kibocsátó által kiadott és névre szóló kártya (továbbiakban: Kártya).

c) természetes személyazonosító adat: az érintett személy családi és utóneve(i), születési családi és utóneve(i), neme, születési helye és ideje, anyja születési családi és utóneve(i), állampolgársága, (a továbbiakban együtt: személyazonosító adat),

d) kártyabirtokos: az a természetes személy, aki a kártyadíj megfizetésével vagy egyéb érvényes jogcímen birtokába került, saját nevére szóló érvényes Kártyával rendelkezik,

e) elfogadó partner: a Kibocsátó azon partnere, amely a Kártyára kedvezmény(ek)et biztosít és a Kibocsátóval jelen rendeletben foglaltak szerinti szerződést köt,

f) elfogadó hely: az Elfogadó Partner regisztrációja alapján a Kibocsátó által megjelölt, az I. Kerület Kártyát

elfogadni jogosult és köteles hely (kereskedelmi, szolgáltatási egység),

g) öregségi nyugdíjkorhatár: az öregségi teljes nyugdíjra való jogosultság feltételeként, a mindenkor külön jogszabályokban meghatározott életkor,

h) regisztrált kedvezmény: az Elfogadó Partner által – az Elfogadóhely regisztrációja alkalmával, jelen rendelet alapján – vállalt kedvezmény, amelyet az érvényes I. Kerület Kártyával rendelkező és azt felmutató kártyabirtokos részére az áru vásárlása vagy a szolgáltatás igénybevétele alkalmával a termék/szolgáltatás alapárából biztosítani kell.

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 14/2011. (VI. 24.) Önkormányzati rendelete (a Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a szociális és gyermekjóléti pénzbeli, természetbeni és személyes gondoskodást nyújtó ellátások című 12/1999. (VI. 25.) Kt. rendelet módosításáról)**

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 92. § (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:**

##### 1. §

A Rendelet I. és II. számú melléklete helyébe e rendelet I. és II. számú melléklete lép.

##### 2. §

#### Záró rendelkezések

E rendelet 2011. július 1. napján lép hatályba.

A rendelet a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

#### A 12/1999. (VI. 25.) Kt. rendelet 14/2011. (VI. 24.) Önkormányzati rendelettel megállapított intézményi térítési díjak I. számú melléklet<sup>1</sup>

Étkeztetés típusa	Bruttó ár - 2011. 05. 31-ig	Bruttó ár - 2011. 06.01-től
Normál és diétás helyben fogyasztott étel	520	450
Normál és diétás kiszállított étel	640	563
Hétfélig meleg csomagolt étel	520	500
Hétfélig hideg csomagolt étel	470	500

#### A 12/1999. (VI. 25.) Kt. rendelet 14/2011. (VI. 24.) Önkormányzati rendelettel megállapított intézményi térítési díjak II. számú melléklet<sup>2</sup>

Szolgáltatás megnevezése	ÁFA mentes díj - 2011. 07. 01-től
Házi segítségnyújtás	700,- Ft /gondozási óra
Házi segítségnyújtás várakozási díj	360,- Ft /óra
Házi segítségnyújtás szállítási díj	120,- Ft /km
Jelzőrendszeres házi segítségnyújtás	30,- Ft /nap/készülék
Idősek Klubja nappali ellátás	0,- Ft /nap
Bölcsőde időszakos gyermekfelügyelet/játszóház	300,- Ft /óra
Bölcsődei ellátás térítési díj az 1997. évi XXXI. törvény 4. § hatálya alá nem tartozó külföldi állampolgár esetében	1.000,- Ft /nap

<sup>1,2</sup> A táblázatban szereplő intézményi térítési díjak a 100 %-os díjtételt tartalmazzák. A személyes díjkezelés mértékét az intézményi térítési díj %-ában a rendelet 66. § (1) bekezdése tartalmazza.

#### Jogosultság

##### 4. §

(1) A Kártya kiváltására a Budapest I. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező, 14. életévét betöltött természetes személy (továbbiakban: Igénylő) jogosult.

(2) A kártyaprogram és a rendszer, valamint a kibocsátott Kártya tulajdonjoga az Önkormányzatot illeti meg. A kártyabirtokos a kártyadíj megfizetésével a kártyahasználat jogát váltja meg.

(3) A Kártya kizárólag a kártyabirtokos részére biztosítja a kedvezmény igénybevételét.

#### A Kártya igénylése és kiadása

##### 5. §

(1) A Kártyát személyesen az erre a célra rendszeresített (a jelen rendelet függelékét is képező) nyomtatványon lehet igényelni a Kibocsátó által működtetett ügyfélszolgálaton vagy elektronikusan az önkormányzati honlapon keresztül, az online kártyaigénylő lap kitöltésével.

(2) A kártya kibocsátásának ügyintézési ideje az igénylőlap átvételétől/beérkezéséig számított 30 nap. Ezen időn belül a Kártyát el kell készíteni és az Igénylő részére meg kell küldeni vagy át kell adni.

(3) Az Igénylő tudomásul veszi, és külön írásbeli nyilatkozatában hozzájárul, hogy a Kibocsátó személyazonosító adatairól nyilvántartást vezessen. A nyilvántartásban vezetett adatok más célra nem használhatók fel.

#### A nyilvántartás tartalmazza:

a) jogosult természetes személyazonosító adatait,

b) a Kártya érvényességének kezdő és befejező időpontját,

c) a Kártya sorszámát.

(4) A kártya igénylése során a Kibocsátó jogosult ellenőrizni, hogy az Igénylő megfelel a jelen rendelet 4. § (1) bekezdésében foglalt feltételeknek.

#### A Kártya díja

##### 6. §

(1) Az Igénylő a Kibocsátó által meghatározott és a külön szabályzatban rögzített kártyadíjat köteles fizetni.

(2) A kártyadíj 50 %-át kell megfizetnie annak az Igénylőnek, aki a reá irányadó öregségi nyugdíjkorhatárt betöltötte.

(3) A Kártya bevezetésének első évében a Kibocsátó a Kártya díjából minden Igénylőnek 100%-os kedvezményt biztosít.

#### A Kártya érvényessége

##### 7. §

(1) A Kártya a kiadás évétől számított 3 évig érvényes. Ezt követően a Kártyát 3 évente érvényesítenni kell a nyilvántartás adatainak megerősítésével. A kártyaszabályzatban meghatározott érvényesítési díjat az Igénylő az érvényesítéskor fizeti meg a Kibocsátónak.

(2) A Kártya a lejárat előtt legfeljebb 30 nappal, a jogosultság egyidejű igazolásával igényelhető újra.

(3) A Kártya elvesztését be kell jelenteni. Az elvesztett Kártya számát a Kibocsátó törli a nyilvántartásból, az a bejelentést követően nem használható fel. Ebben az esetben a jogosult számára új kártyát kell kibocsátani.

(4) A Kártya kiállításának alapjául szolgáló jogosultság

megszűnését 8 napon belül be kell jelenteni. Ebben az esetben a Kibocsátó megállapítja a jogosultság megszűnését, és a Kártyát azonnal érvényteleníti.

(5) Az érvénytelen kártya kedvezmények igénybevételeire nem jogosít.

#### A Kártya felhasználása, a kedvezmények köre és mértéke

##### 8. §

(1) A kártyabirtokos jogosult a Kibocsátóval szerződött elfogadóhelyeken a Kártya egyidejű felmutatásával, ideiglenes átadásával a megállapodásban rögzített regisztrált kedvezményre.

##### 8. §

A kártya használatára és a vállalkozások által nyújtott árkedvezményekre vonatkozó megállapodás létrehozásával kapcsolatos szabályokat tartalmazza.

##### 9. §

A jogosulatlan kártyahasználatot az Önkormányzat szabálysértésnek minősíti, a visszaélések megakadályozása céljából.

##### 10. §

A rendelet hatályba lépésére és az I. Kerület Kártya program bevezetésének időpontjára vonatkozó döntést tartalmazza. A Képviselő-testület a program előkészítésére, az érintettek tájékoztatására, a vállalkozásokkal a szerződés megkötésére, a Kártyaszabályzat elkészítésére és közzétételére fél év időtartamot biztosít.

\* \* \*

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 16/2011. (VI. 24.) Önkormányzati rendelete egyes épületek és növények kerületi helyi védelem alá helyezéséről**

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. tv. 16. § (1) bekezdés; az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv. 57. § (3) bekezdés; az építészeti örökség helyi védelmének szakmai szabályairól szóló 66/1999. (VIII.13.) FVM rendelet 4. §-a, valamint a Budapest I. ker. Budavári Önkormányzat 24/2007. (X. 31.) Kt. rendelet 4. § (1) bekezdés alapján a következő rendeletet alkotja.**

##### 1. §

(1) Kerületi Helyi Védelem alá helyezi a Budapest I. kerület, Bécsi kapu tér 9., 6565/1 hrsz-ú ingatlanon álló evangélikus templom és paplak épületeit. A védelem célja az épületek külső és belső architektúrájának megőrzése és védelme.

(2) Kerületi Helyi Védelem alá helyezi a Budapest I. kerület Üri u. 60. (Tóth Á. sétány 34.), 6689 hrsz-ú ingatlanon álló lakóházat. A védelem célja a lakóház külső és belső architektúrájának megőrzése és védelme.

(3) Kerületi Helyi Védelem alá helyezi a Budapest I. kerület, Várkert rakpart 16. (Döbrentei u. 22.), 6243 hrsz-ú ingatlanon álló lakóházat. A védelem célja a lakóház külső és belső architektúrájának megőrzése és védelme.

##### 2. §

(1) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Döbrentei tér 5544 Hrsz. közterületen álló platánfát (Platanus acerifolia) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(2) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Döbrentei tér 5959 Hrsz. közterületen álló platánfát. (Platanus acerifolia) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(3) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Krisztina körút menti 6184 Hrsz. közterületen álló tölgyfát. (Quercus lepidobalanus) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(4) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Tabáni zöldterületen a teniszpálya délnyugati térségében, a 6112 Hrsz. közterületen álló eperfát. (Morus alba). A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(5) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Várhegy déli lejtőjén a török temető környezetében a 6452/3 Hrsz. közterületen álló cédrusfát. (Cedrus atlantica) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(6) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Tabáni zöldterületen a teniszpálya délnyugati térségében a 6112 Hrsz. közterületen álló tölgyfát. (Quercus lepidobalanus) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(7) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Budai Vár Déli Rondellája alatti 6452/3 Hrsz. zöldterületen a Bástyához közel eső japán akácfát. (Sophora japonica).

A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(8) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. 7543/2 Hrsz. közterületnek a Krisztinavárosi templom szentélyétől nyugatra eső, a Mészáros utca menti területen álló vadgesztenyefát. (Aesculus hippocastanum) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

(9) Kerületi helyi védelem alá helyezi a Budapest I. ker. Krisztina krt. 7543/2 Hrsz. közterület krisztinavárosi templomtól balra eső kis parkjának kis gesztenyefáit. (Aesculus hippocastanum) A védelem célja a fa különleges védelmével az élettartam meghosszabbítása és a látvány megőrzése.

##### 3. §

(1) A 22/2009. (X. 30.) Kt rendelet 2. §-ban szereplő Mészáros u. 22. számú lakóház helyrajzi számát, 7517/9 hrsz-re javítja ki.

##### 4. §

E rendelet 2011. július 1-jével lép hatályba, rendelkezéseit, ezt követően kell alkalmazni.

Tánczosné dr. Pósa Ibolya  
megbízott jegyző

dr. Nagy Gábor Tamás  
polgármester

(Folytatás az 1. oldalról)

Nagy Gábor Tamás arról számolt be, hogy a kapcsolatfelvétel tavaly ősszel már megtörtént: ekkor Varsó belvárosának polgármestere, Wojciech Bartelski látogatta meg kerületünket, s vett részt október 23-án az 1956-os forradalom emlékére rendezett önkormányzati ünnepségen. E látogatás alkalmából született meg az ötlet, hogy a 2011-es Liszt-bicentenárius alkalmából a Budavári Önkormányzat Liszt-szobrot ajándékozzon Varsónak. Dr. Gerő Katalin szobrászművész Liszt-portrészobrot, amelyet a művész közcélú felajánlasként alkotott, az önkormányzat bronzból kiöntette és Sródmieccienek ajándékozta.

#### Pályázat a Mesemúzeum kialakítására

Módosította a képviselő-testület a 2011. évi költségvetéséről szóló rendeletet az intézményi felújítások körét érintő kisebb feladatcserék, a fővárosi rehabilitációs pályázaton nyert épület-felújítási támogatás, valamint a Döbrentei utcában kialakítandó Mesemúzeum költségei miatt. Ez utóbbi kapcsán dr. Lukácsné Gulai Anna pénzügyi igazgató elmondta: a múzeum kialakítására támogatást igényelnek a Nemzeti Erőforrás Minisztérium által kiírt pályázaton (a pályázathoz szükséges saját erő fedezete 3,6 millió forint). A kiállítást üzemeltető személyzet bérköltségeit a kerülettel együttműködő Petőfi Irodalmi Múzeum fizetné, míg a belépődíj által nem fedezett közüzemi és egyéb fenntartási költségeket az önkormányzat az irodalmi múzeummal közösen, fele-fele arányban finanszírozná.

#### Műfordítói díjat alapított a kerület

A Budavári Önkormányzat idén immár kilencedik alkalommal rendezte meg a Magyar Nyelv és a Magyar Könyv Ünnepeát a budai Várban. A rendezvény célja, hogy közelebb hozza egymáshoz a kiadókat, szerzőket, olvasókat, ezzel is ápolva a magyar kultúrát, a magyar nyelvet. A rendezvény a továbbiakban a kiemelkedő munkát végző műfordítók elismerésére is alkalmas, az önkormányzat ugyanis e célból megalapította a Budavári Tóth Árpád Műfordítói Díjat. Nagy Gábor Tamás polgármester az alapítás körülményei kapcsán felidézte, hogy Kányádi Sándor Kossuth-díjas költő, Budavár díszpolgára tett javaslatot a díj megalapítására, s ezt az ötletet örömmel felkarolták.

A képviselő-testület kinyilvánította, hogy a Budavári Önkormányzat alapító tagként részt kíván venni a Budapesti Önkormányzatok Szövetségének megalakításában, egyúttal felhatalmazta a polgármestert, hogy az egyeztető fórumon képviselje a kerületet. Nagy Gábor Tamás arra hívta fel a figyelmet, hogy eddig nem működött olyan szervezet, mely egységesen fel tudott volna lépni a budapesti önkormányzatok érdekeiért. A most megalakuló szövetség legfőbb feladata az, hogy a fővá-

## A képviselő-testületi ülésen történt

# Jövő évtől jön a Kerület Kártya

rost és a kerületeket együtt, egyenrangú partnerként képviselje az önkormányzati reform kormányzati tárgyalása során. Váradiné Naszályi Márta (LMP) képviselő kérdésére, hogy a Budapesti Önkormányzati Szövetség milyen álláspontot fog képviselni a kormányzati reformtervek kapcsán, Nagy Gábor Tamás közölte: nem egy konkrét koncepció mellett kiállás érdekében alakul a szövetség, hanem egy fórumot kívánnak teremteni, ahol a különféle koncepciókat megvitatják, minden kerületi vezető elmondhatja véleményét. Az I. kerület polgármestereként a megbeszéléseken amellyel kíván majd érvelni, hogy érdemes újragondolni a főváros és a kerületek közti feladatmegosztás rendszerét, a kerületekre azonban szükség van, nem lehet Budapest összes ügyét a Fővárosi Önkormányzatra bízni, mert az nem tudna megbirkózni egy ekkora feladattal.

#### Módosított terv a Clark Ádám tér rendezésére

Felülvizsgálta az önkormányzat azt a közterület-rendezési tervet, amely alapján a „0” kilométerkörnyezetének rendezése elkezdődhet. Az eredeti elképzelések szerint a területen csak egy ideiglenes szolgáltató-pavilon épülhetett volna, a tervtanács, valamint az értékvédelmi hatóság állásfoglalása nyomán azonban úgy módosították a kerettervet, hogy egy végleges jellegű pavilon épülhessen fel, mert nem lenne méltó a világörökségi környezetéhez, ha egy ideiglenes létesítményt több hónapig át működtetnének ezen a helyen. A kerületi főépítész a képviselőknek elmondta: a Corvin téri, támfalhoz illeszkedő presszóhoz hasonló jellegű építmény kerülne a Clark Ádám térre is. Dr. Aczél Péter kifejtette: a rendezési terv módosításával annak lehetőségét is megerősítették, hogy a Borsos Miklós tervet „0” kilométerkörnyezetben a jelenlegi helyéről egy sokkal központibb helyre, a Clark Ádám téri körforgalom által körülölelt zöldterület közepére kerüljön át. Az áthelyezéshez a Fővárosi Önkormányzat hozzájárulása is szükséges.

#### Újabb épületek és fák helyi védelem alatt

2007 októberére, az épített környezet helyi védelméről szóló rendelet megalkotása óta immár negyedik helyen helyez helyi védelem alá az önkormányzat kerületi értékeit. Helyi védelmet kapott a Bécsi kapu téri neobarokk evangélikus templom és paplak, az Uri utca 60. (Tóth Árpád sétány 34.) szám alatt található neobarokk lakóház, illetve a Várkert rakpart 16. (Döbrentei utca 22.) szám alatt lévő historizáló, neogótikus, kes-



Helyi védelmet kapott a Bécsi kapu téri neobarokk evangélikus templom és paplak is

keny telken épült zártos emeletes bérház. Védett lett továbbá a Döbrentei tér két platánfája, a tabáni tenispályák szomszédságában álló ösreg eperfa, a Krisztina körút mentén és a tabáni zöldterületen lévő egy-egy tölgyfa, a Várhegy déli lejtőjén, a török temető környezetében gyökeret vert cédrusfa és a Déli Rondella alatti japán akácfa, valamint a krisztinavárosi templom környezetében hangulatos együest alkotó gesztenyefa-csoport.

#### Ötvenmillió támogatás társasházaknak

Kihirdették a 2011. évi épület-felújítási pályázat eredményeit. A pályázatok elbírálását végző munkacsoport vezetőjétől Horváth Orsolyától (Fidesz-KDNP) megtudhattuk: a május 6-i beadási határidőig összesen 89 lakóközösség adta be pályázatát. Az ideai pályázat keretében az épületek közös tulajdonú utcai homlokzatának, illetve a tető- és bádogos szerkezetek felújítására, a kéményi újjáépítésére lehetett támogatást igényelni, legfeljebb a felújítási összköltség 40%-áig. A vissza nem térítendő támogatások összértéke közel 50 millió forint, míg a felújítási munkák összköltsége a 350 millió forintot is meghaladja. Horváth Orsolya megemlítette, hogy több épü-

letnél az ideai felújítás egy komplex rekonstrukciós munkát utolsó ütemeként valósul meg, ami igazolja, hogy évek alatt teljesen megújulhatnak a kerület lakóházai.

#### Önkormányzati társulás üzemeltetheti a parkolási rendszert

Mivel ez év november 26-án megszűnik a Centrum Parkoló Kft-vel kötött szerződés, a képviselő-testület arra hatalmazta fel a polgármestert, hogy a Váron kívüli parkolási rendszer üzemeltetésével kapcsolatban, egy esetleges együttműködés kialakítása érdekében folytasson egyeztetéseket más, önkormányzati tulajdonú parkolási társaságokkal. Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester jelezte: a jelenlegi információk alapján az egységes fővárosi parkolási rendszer nem tud felállni, ezért a kerületek különböző módon, saját maguk oldják meg ezt a közszolgáltatást. Gazdasági okokból indokolt, hogy a parkolási rendszer működtetésével kapcsolatos feladatot kerületi együttműködés keretében, közösen lássák el. A polgármester hozzátette, hogy a budai Vár területén továbbra is az önkormányzat 100%-os tulajdonában lévő Budavári Kapu Kft. látja el a behajtással, parkolással összefüggő teendőket.

#### Hamarabb zár a Halászbástya

A késő esti órákban annyira alacsony volt a látogatás a Halászbástyán, hogy a pénztár nyitva tartásának, illetve az őrszolgálat költségeit nem fedették a jegyár-bevételek, ezért – a pénztárt üzemeltető Inconorata, a Mátyás-templom kulturális központjának javaslatára – az önkormányzat úgy döntött, hogy a május 1. és október 15. közötti időszakban az eddigiekhez képest hamarabb, 20 órakor zárják a kilátóteraszt.

A képviselő-testület egy háziorvosi praxis értékesítését is jóváhagyta. Eszerint szeptember 1-jétől dr. Juhász Tünde felöltött háziorvos feladatait Kókainé dr. Nagy Ágnes Helga veheti át.

Döntés született a kis falvakból származó, hátrányos helyzetű, tehetséges tanulókat segítő Istenadta Tehetség Alapítvány 100 ezer forintos támogatásáról. Mint ismeretes, a 2011. május 29-én elhunyt dr. Mádl Ferenc köztársasági elnök családja arra kérte a gyászolókat, hogy tekintsenek el a virágok, koszorúk vásárlásától, az erre szánt összeget inkább az előbbieken említett alapítvány támogatására fordítsák. A képviselő-testület egy perces néma felállással emlékezett Mádl Ferencre.

## Semmelweis-díjat kapott Holmann Istvánné és Mátyásy Mária

# Egészségügyi és szociális dolgozókat jutalmaztak

A szokásoknak megfelelően idén is a Semmelweis nap előestéjén köszöntötte az egészségügyben és a szociális szférában dolgozó kerületi szakembereket az önkormányzat. Az ünnepségen került sor a Budavári Semmelweis-díjak, valamint a polgármesteri dícsérek átadására.

A Budavári Önkormányzat hosszú évek óta Semmelweis napi ünnepség keretében ismeri el mindazok munkáját, akik önzetlenül és elkötelezetten segítik beteg vagy szociálisan rászoruló polgártársaikat.

Bár a hagyomány mit sem változott, az ideai ünnepség mégis merőben más: a kormány döntése értelmében Semmelweis Ignác születésnapja 2011-től munkaszüneti nap az egészségügyi dolgozók számára – emelte ki dr. Nagy Gábor Tamás, aki szerint a pihenőnap bevezetése fontos lépése annak a törekvésnek, amely még tovább erősítene az egészségügyben dolgozók társadalmi elismertségét. „Sajnos tudvalevő, hogy az egészségügyben és a szociális területen dolgozók anyagi megbecsülése nincs arányban azzal a felelősséggel, áldozatvállalással, ami mindennapos munkájukkal jár. Az egészségügy az a terület, amelyet a korábbi kormányzat szinte teljesen kivéreztetett” – hangsúlyozta a polgármester. Hozzátette: az önkormányzat lehetőségeihez mérten igyekszik pótolni a hiányosságokat, ennek egyik formája a Semmelweis napi ünnepség, és a kerületi dolgozók kitüntetése, amely az egész budavári közösség köszönetét tolmácsolja.

Az orvosi hivatás kitartást, küzdőszellemet kíván, hiszen nem elég a kórlapot kiállítani, az okokat is fel kell térképezni. Így tett Semmelweis Ignác is, amikor rájött arra, hogy a gyermekágyi láz nem önálló betegség, hanem egy olyan fertőzés eredménye, amit az orvosok visznek át a betegre. Azért küzdött, hogy elterjessze a gyermekágyi láz ellenszerét, a kézmosást és a klórvizes fertőtlenítést. – mondta a polgármester. Egyetlen magyar orvosi felfedezésnek sem volt ennyire nehéz az elfogadtatása mint ennek az egyszerű felismerésnek. Szomorú, hogy a sikert nem érthette meg, hiszen a módszert csak halála után kezdték alkalmazni. Bár életében az elismerés nem adatott meg, az utókor annál hálásabban, az anyák megmentőjeként gondol rá.

Semmelweis Ignác itt született a Tabánban, a mai Apród utca 1-3. alatti házban. Apjának jól menő fűszerüzlete volt a házban,

édesanyja a közeli Krisztinavárosból származott. Iskolái is a kerülethez kötik, tanulmányait a Budai Egyetemi Katolikus Gimnáziumban kezdte 1929-ben. – Ez az egyik oka annak, hogy a legjelentősebb kerületi egészségügyi díj az ő nevét viseli. De ennél is fontosabb az emberi tartás, a kötelességtudás és önzetlenség, ami



Semmelweis-díjjal ismerte el az önkormányzat Holman Istvánné munkáját

Semmelweis Ignácot egész életében jellemezte. Ezek azok a tulajdonságok, amelyekkel a Semmelweis-díjra érdemesek is rendelkeznek – mondta Nagy Gábor Tamás. „Miközben legjobb tudásuk szerint végzik munkájukat, mindig jut idejük egy jó szóra, mosolyra, apró kedvességre. Akik hozzájuk fordulnak, biztosak lehetnek abban, hogy megértésre találnak. Segítenek, mert ezt diktálja belső értékrendjük, hitvallásuk.” – hangsúlyozta. Nap mint nap halljuk, hogy egyre kevesebb az orvos, a nővér és a szociális dolgozó. Ennek ellenére Semmelweis „örökösei” mégis itt vannak közöttünk, erősítve ezzel egyéni és közösségi bizalmunkat, szolgálva nemzetünk felemelkedését – zárta beszédét dr. Nagy Gábor Tamás, majd átadta a jól megérdemelt elismeréseket az ideai díjazottaknak.



Dr. Nagy Gábor Tamás adja át a kitüntetést Mátyásy Máriának

A kerület legmagasabb egészségügyi, illetve szociális kitüntetését, a Semmelweis-díjat idén is ketten érdemelték ki: Holman Istvánné és Mátyásy Mária. Holman Istvánné a Tigris utcai bölcsőde vezetője 1984 júniusától dolgozik a kerületben. Folyamatosan képezte magát, közreműködött a gyermekek korai fejlesztését célzó program beindításában. Ezt követően került a Tigris utcai bölcsődébe, melynek vezetését sikeres helyettesi munkáját követően vette át.

Mátyásy Mária az Egészségügyi Szolgálat Maros utcai Szakrendelőjének röntgen vezetőasszisztense 1998 óta dolgozik a Maros utcai szakrendelőben. Részt vett a közelmúlt önkormányzati fejlesztéseinek, az ultrahang diagnosztika és a képdigitalizálás bevezetésének szakmai előkészítésében.

A Semmelweis napon került sor a polgármesteri dícsérek átadására is. Az elismerésben ezúttal Farkas Istvánné, Fehérvári Judit, Dukay Tibor, Szabóné Horváth Éva, Turcsák Katalin, Mercz Mónika, dr. Kálmáné Simon Mária, Péteri-Takátsné Bucsy Cecília, Dobosné Éder Szilvi, Fehérné Lőrincz Mária és Horváth Szilvia részültek.

## Egyedülálló kiállítások a sziklakórházban

Egyszerre három különleges kiállítás nyitotta meg kapuit a Sziklakórház Múzeumban. A második világháborúban több mint 15 ezer embert megmentő svájci Friedrich Born emlékszobája mellett a sziklakórház történetét bemutató tárlat, illetve az országban egyedülként megmaradt polgári védelmi légoltalmi riasztóközpont várja az érdeklődőket.

A már megszokott programok mellett három egyedülálló kiállítás fogadja a vendégeket a múzeum alakult sziklakórházban. Mint a hivatalos megnyitón Tatai Gábor elmondta, a tárlatokkal az intézmény történetét, illetve a második világháborúban hónapokig itt dolgozó, ártatlanok ezreit megmentő Friedrich Born Magyarországon kifejtett munkásságát mutatják be. Megnyitották a polgári védelmi riasztóközpontnak otthont adó termet is, amely hazánkban egyedülként eredeti helyén maradt fenn. A sziklakórház igazgatója hangsúlyozta: a kiállítások célja, hogy a lehető legszemléletesebben adják át a katasztrófavédelmi, légoltalmi ismereteket a lakosságnak.

A második világháborúban a Nemzetközi Vöröskereszt magyarországi követeként dolgozó Friedrich Born tevékenységét méltató Christian Mühlethaler mindenekelőtt arra hívta fel a figyelmet, hogy a történelem legsötétebb időszakaiban is voltak olyanok, akik önzetlenül segítettek embertársaikat. Ilyen ember volt az 1936-ban egy gabonai parai cég képviselőjeként Svájcól Budapestre érkező Friedrich Born is, aki 1944-ben akkor már a Vöröskereszt helyi vezetőjeként még a genfi központtal is szembeszállt a magyar zsidóság megmentése érdekében. „Bátran és önfeláldozóan tevékenykedett, s bár a végső deportálásokat nem akadályozhatta meg, mintegy 15 ezer zsidót így is megmentett a pusztulástól. Kevesen tudják, de a nevéhez fűződik a pannonhalmi árva gyerekek sorsának jobbra fordítása is” – hangsúlyozta Svájc magyarországi nagykövete. Ezeket mentett meg, az utókor mégis csak megkésvé, halála után ismerte el tetteit: megkapta a világ igaza elismerést, nevét a pannonhalmi emlékérem és a budai alsórakpart egy szakasza őrzi. Ezért fontos a sziklakórházban berendezett emlékkiállítás, amelyen a ma emberei is megismerhetik Friedrich Born áldozatvállalását – hívta fel a figyelmet Christian Mühlethaler.

Francois Bugnionig, a Nemzetközi Vöröskereszt független tanácsadója szerint a sziklakórház és a kiállítások megmutatják mindazt a szenvedést, amely a háborúk velejárója. A Vöröskereszt fennállása óta azon munkálkodik, hogy enyhítse ezeket a kínokat, ezért van jelen mind a mai napig a világ háború sújtotta övezeteiben. Ezt tette Friedrich Born is, aki a vészterhes időkben a sziklakórház mélyén rendezte be irodáját.

„A sziklakórház nem csupán határos történelemóra, hanem közvetlenül kapcsolódik a mához. Megmutatja a háborúk egyetlen örök velejáróját az emberi gyötrelmeket” – emelte ki a Magyar Vöröskereszt fennállásának 130. évfordulójára alkalmából hazánkba látogató Francois Bugnionig.

A sziklakórház történetéhez kapcsolódó ismert személyiségek közül Szendy Károlyról, Budapest akkori főpolgármesteréről beszélt Szentes Tamás egészségügyért és szociális ügyekért felelős főpolgármester-helyettes. Elmondta, hogy Szendy Károly a világválság után, az 1930-as években rendelkezett el a Sziklakórház megépítését. Akkor ez felesleges luxusberuházásnak tűnt, azonban az élet őt igazolta: az intézményben a második világháborús ostrom, majd az '56-os forradalom idején is ezrek életét mentették meg.

## A nyárbúcsúztaton is fellépnek a városi táncosok

# Budavári Urban Dance

A 2010/11-es tanévben az underground táncművelés egyik legkiválóbb hazai képviselője tartott foglalkozásokat a BEM6 művelődési központban. A modern irányzatok mellett a '70-es évek zenéből is szívesen merítők Urban Dance táncgyűjtéssel az augusztusi nyárbúcsúztaton ismét találkozhat a kerület közönsége.

Négy évvel ezelőtt két fiatalember, a hip-hop stílusban már maradandót alkotó Szederkényi Zsolt és a brakedance révén ismertté vált Csordás Gábor elhatározta, hogy meghonosít Magyarországon egy addig idehaza csak kevésbé ismert összefoglaló táncirányzatot, az urban dance-t. Így jött létre az Urban Dance Team, amely a hazai táncművészetben mindezidáig egyedülként, a legújabb kori városi életmód részeként kialakult zenei mozgáskultúra legszelebb körét jeleníti meg.

„Az urban dance tulajdonképpen egy Nyugat-Európában és az USA-ban már sok éve használt gyűjtőfogalom, amely magába foglalja az összes eredeti old school és new school hip-hop táncot. Azokról az egyenként Magyarországon is többé-kevésbé ismert és bemutatott stílusokról van szó, mint amilyen a popping, locking, New (York) style hip-hop, L

A style hip-hop, house dance, krumping, b-boying (breakdance)” – tudtuk meg Szederkényi Zsoltól, aki lapunknak azt is elmondta, hogy repertoárjukból a kortárs táncművészet és a '70-es, '80-as évek tánczenei sem hiányozhatnak.

„Azon dolgozunk, hogy minél szélesebb körben elterjesszük az underground kultúrát. Egyelőre tízezresre tehető a műfajjal szimpatizá-

lók tábora, azonban számuk folyamatosan nő, hiszen egy fejlődő kultúráról van szó”. A táncos szerint az urban dance egyaránt üzhető hobby- és profi szinten, szabadidősportként, kedvtelésből vagy akár versenyszerűen is. Mindenkinek ajánlható, aki szereti a mozgást és a jó zenét, a kötelező lépésekkel szemben pedig inkább a szabad gondolkodást, önmegvalósítást támogató freestyle stílusokat kedveli. Ehhez nyújt segítséget az együttes, amely saját stúdióiban a tanfolyamok mellett rendszeresen szervez egész napos intenzív kurzusokat is.

Minden évben nagy siker az Urban Dance Kemp, az idén július második felében megrendezésre kerülő nemzetközi nyári táborban tudásszinttől függetlenül mindenki tovább képezheti magát. Szederkényi Zsolt azt mondja, náluk igazi freestyle táncos válhat bárkiből, aki elég kitartó ahhoz, hogy elsajátítsa az eredeti stílusokat. Az oktatás mellett versenyeket is szerveznek, az egyedülálló Urban Dance Battle táncpárban bárki megmérettetheti magát.

Ezen kívül még egy kultúrtörténeti különlegesség fűződik a nevékhöz: Szalay Tamás, a Magyar Táncművészek Szövetsége ügyvezetőjének rendezésében tavaly egy évadon keresztül



futott az Urban Dance Team „Connection” című előadása a Nemzeti Táncszínházban. Ez az első olyan Hip-Hop tánc produkció, ami bekevert egy közház állandó műsorai közé. Hasonlóan izgalmas műsorral készül az együttes az augusztusi nyárbúcsúztatóra, ahol az ígéretek szerint látványos show várja majd a résztvevőket.

-pp-

## Savanyúság humorral, borral

Átvitt értelemben, és szó szerint is igazi delikateszek kerültek terítékre június 28-án a szezonzáró Márai Salonban. Az alkalmi kiállítás ezúttal két pálos szerzetesnek, Virág Benedeknek és Ányos Pálnak állított emléket; első kiadású könyveik mellett a tárlóban a nagyvárosi pálos kolostor egy apró köve is helyet kapott.

Szigethy Gábor esszéje ezúttal az Aranybulla, és e királyi okirat Virág Benedek által készített első magyar fordításának keletkezéstörténetét, valamint a nevezetes „ellenállási záradék” történelmi szerepét elemezte.

A szalon első vendége, Gózon Ákos, az Élet és Tudomány főszerkesztője, elődeinek munkájáról, illetve a lap jelenlegi helyzetéről beszélt. Érdekességként magával hozta a tudományos hetilap 1956-os, 10. évfolyamát. A forradalom után az akkori szerkesztők bocsánatot kértek az olvasóktól amiatt, hogy mindaddig csak egyetlen (szovjet) forrásból merítették témáikat. Gózon Ákos elmondta, hogy a lap mai változata kizárólag megbízható – néha vitatkozó – stílusú írásokat közöl; nem kívánna a világhálón versenyre kelni. Büszkén említette, hogy a kétharmad részben természettudományi, egyharmad arányban társadalomtudományi cikket publikáló, ismeretterjesztő hetilap eladási példányszáma évek óta változatlan.

A közönség nagy derűtségére a beszélgetés után paródia következett, az előző kormány miniszterelnöke „szólt meg” Fejlesztés Attila fiatal színművész segítségével. Szigethy Gábor az elmúlt évadban rendezőként dolgozott a győri Nemzeti Színház művészeivel, aki a Csongor és Tündéren Balgát alakította, és a József és Putifárné című 18. századi iskolajátékban is játszott. A paródiát Harsányi Zsolt vidám novellája követte, és a vendéglőben játszó írás már át is vezette a közönséget a gasztronómia világába.

A Noszlopról érkezett Szabó Péter „fogadóként” mutatkozott be, és remek humorral mesélt Lucullus nevű „élménykombináltjáról”. A Somló aljában fekvő községről az a hír járja, hogy nem a látvány miatt kanyarodnak arra az emberek, hanem a fogadó konyhája és borai miatt. Tíz szakács és ugyanannyi felszolgáló – „saját nevelésű csapat” – keresi a vendég kegyét. A családi vállalkozás a „Noszlopi finomságok” márkánéval is büszkélkedhet, hiszen több mint húsz éve saját készítésű savanyúságokat,



A vendégek: Malatinszky Csaba borász, Gózon Ákos főszerkesztő és Szabó Péter fogadós

ételiszítókat, lekvárokat, kompótokat és gyümölcsleveket is készítenek fogyasztásra és elvitelre egyaránt.

Malatinszky Csaba villányi borász úgy vélte, pályáján az első sikert a '90-es évek elején aratta, amikor a Gundel étteremben sommelier-ként dolgozott. Később végigjárta az európai borvidékeket, majd számos újítást vezetett be Magyarországon. Többek között szüretlen borokat palackoztat, mert úgy tartja, hogy a vörösbort természetes íze akkor érvényesül igazán, ha megtartják az értékeit. A villányi borász Le Sommelier sorozatának Tenkes nevű vörösbort a közönség is megkóstolhatta. Ez alkalommal Fortuna-falat helyett minden vendég egy üvegcsé noszlopi savanyúságot kapott emléktül.

A szünet után Szigethy Gábor: A kereszt keresztútja című filmjét láthaták az érdeklődők.

r. a.



## Népművészeti babák és ruhák a Fő utcában

# Palócföld bemutatkozik

Új tematikus kiállítással lepte meg a velünk élő népművészet iránt érdeklődőket a Népi Iparművészeti Múzeum. A Fő utcai intézményben ezúttal palóc viseletekbe öltöztetett babákat, illetve akár a mindennapokban is hordható tájjellegű ruházatokat csodálhat meg a nagyközönség.

Alig fél év telt el azóta, hogy a Budavári Önkormányzat és a Hagyományok Háza együttműködésével a Fő utca 6. alatti hétszázötven négyzetméteres helyiségcsoportban megnyitotta kapuit a Budapesten egyedülálló Népi Iparművészeti Múzeum. Az impozáns kiállítóterben a magyar népi tárgykultúra velünk élő művészeinek legszébb munkáit mutatják be. A múzeum legújabb tárlatán Fehér Jánosné Vincze Irén palóc hagyományokból táplálkozó ruhái és Bocsi Éva palóc babái kaptak helyet. Mint a megnyitón Orosz Lászlóné, Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata Kulturális és Idegenforgalmi Bi-

zottságának elnöke elmondta, nagy szükség van azokra az eseményekre, melyek a mindennapok részévé teszik népművészetünket. Ilyen ez a kiállítás is, ami bebizonyítja, hogy a népi ruházatokból némi átalakítással ma is hordható viseletek készíthetők.

Juhász Katalin, az MTA Néprajzi Kutatóintézet tudományos főmunkatársa szerint, bár két különböző szemléletmód, technika és izlés világ találkozásának lehetünk tanúi, a tárlat mégis egységes képet mutat. Köszönhető ez a közös gyökereknek, az alkotók hagyománytisztelőnek, és az esztétikum, a minőségi munka iránti elkötelezettségüknek. Ezzel olyan értékeket teremtenek, amelyek évszázadok múltán is élők maradnak. Bucsi Éva szigorúan ragaszkodik az eredetiséghez, babái hosszú történeteket mesélnek, miközben tökéletesen leképezik a múltat. A ruházatközvetítés ugyanis – ahogyan a szakember fogalmazott – a zárt közösségekben töb-

bet jelent egyszerű viseletnél: megmutatja a társadalmi helyzetet, a családi állapotot, az életkort, elénk tárja a közösségi eseményeket. Hiszen az ünnepi viselet erősen kötött volt, a jeles alkalmon a közösség minden tagja ugyanúgy öltözködött. Ez azonban nem gátolta az egyéniséget, a megadott keretek között mindenki kedvére díszíthette, variálhatta a ruhadarabokat. Juhász Katalin úgy látja, Bocsi Éva babái igazi dokumentumok, amelyek apró méreteik ellenére a palóc ruházatközvetítés legapróbb részleteit is feltárják.

Más utat választott Fehér Jánosné Vincze Irén, aki nem törekszik a teljes pontosságra. A hagyományt emeli be a modern öltözködésbe, ruhái bárhol és bármikor hordhatók. Munkáit nem befolyásolják az aktuális trendek, az etno divat pillanatnyi irányai, olyan időtálló viseleteket készít, amelyek a klasszikus darabokhoz hasonlóan több generációt is kiszolgálhatnak.

## Magyar Virtuózok a Mátyás-templomban

Néhány hete régi hagyományt elevenítettek fel a hazai koncertéletben. A Budavári Nagyboldogasszony templom ismét megnyitotta kapuját a zenekedvelő közönség előtt. Szenthelyi Miklós Kossuth- és Liszt-díjas hegedűművész és az általa alapított Magyar Virtuózok kamarazeneke-  
rekar újra rendszeresen várja a közönséget a gyönyörű környezetben. A koncertsorozatról Szenthelyi Miklóssal beszélgettünk.

◆ Olvasóink közül sokan tudják, hogy önkéntes munkát végeznek a helyszínt és az akusztikát, hiszen a fellépések nem előzmény nélküliek...

A Magyar Virtuózok kamarazeneke-  
rekarrel nagy örömmel térünk vissza a felújított Mátyás-templomba, ahol korábban közel másfél évtizeden keresztül rendszeresen játszottunk. Az idei 15 estéből álló komolyzenei koncertsorozatot egy magánvállalkozás, a Bunt24 reklámügynökség támogatja, de bevalottan szeretnénk, ha a hazai és külföldi közönség ugyanúgy sorban állna a jegyekért, mint néhány évvel ezelőtt. Április 30-án tartottuk az első hangversenyt – majd azóta még három – és a városban érezhetően terjed a hír, hogy a szállodák vendégei, a Budapestre látogató külföldiek és a komolyzenét kedvelő magyar zenebarátok gyönyörű szakrális környezetben élvezhetik a muzsikát. A koncertjeink iránt egyre nagyobb az érdeklődés.

◆ Mely zenedarabokból válogatnak?

A válogatási szempontokat alapvetően meghatározza a templomi környezet. Bach, Vivaldi, Händel és Liszt művei egyaránt ideillenek, és rajtuk kívül is neves barokk, klasszikus, illetve romantikus szerzőktől játszunk zenedarabokat.

◆ A zenekar mellett néhány szólólista is közreműködik a hangversenyeken. Kik a vendégeik?

A mintegy tucatnyi rendszeres résztvevő közül kiemelném Faludi Judit Liszt-díjas csellóművészt; az egyházi muzsika nagyszerű előadóit: Ella István, Hock Bertalan és Király Csaba orgonaművészeket, és két nagyszerű operaénekest: a Liszt-díjas Kertesi Ingridet és Fellegi Balázst.

◆ A templomi sorozaton túl hol koncerteznek a nyári időszakban?

Néhány szabadtéri hangversenyünk is lesz Budapest különböző helyszínein: a Hilton szálló Dominikánus udvarában, a belvárosi Szent István téren és a Vajdahunyad vár udvarán. Az utóbbi évek egyik tanulsága, hogy a szabadtér kedves romantikáját az időjárás sajnos tönkre tudja tenni. Aggódunk tehát, de a hideg ellen főlegesszük a harcot. A Mátyás templom azonban jó és rossz időben egyaránt kitűnő helyszín. Az érdeklődők a jegyeket elővételben a [www.jegy.hu](http://www.jegy.hu) honlapon, vagy az előadás előtt a helyszínen tudják megvásárolni. Legközelebbi koncertünket július 30-án, 20 órakor tartjuk.



Szenthelyi Miklós hegedűművész

A legközelebbi, július 30-ai hangverseny programja: Bach: d-moll toccata és fuga, Vivaldi: B-dúr versenymű hegedűre és csellóra, Franck: Párisi Angélicus, Händel: Aria a Messiás-ból, Cherubini: Ave Maria, Vivaldi: A Négy Évszak – részlet, E-dúr hegedűverseny, Schubert: Ave Maria, Händel: Largo, Händel: Eternal Source, Liszt: Adagio, Vivaldi: Gloria.

r. a.

### Zenei útikalauz Sass Sylvia-tól

## Az angyalok bűvöletében

Sass Sylvia különös kalandra invitálja közönségét. Pályájának negyvenedik évfordulója alkalmából megjelent kötetében térben és időben kalauzolja az olvasót, gyönyörű városok, operaszínpadok és pályatársak emléke elevenedik meg a lapokon. A zenei-énekesi pálya szellemi örökségét Budapest adta, s mivel a világhírű művész – amikor itthon tartózkodik – a Várnegyedben él, a könyvben feltűnik a Jégverem utca is.

– Tizenhat éves korom óta a Jégverem utcában élek – meséli a művész. Gimnazista voltam, amikor Érdre ideköltöztünk; a szüleimmel, a nagybátyámmal és a nagymamával együtt ötven lakunk a lakásban. Akkoriban szombatonként a nagymama kíséretében jártam az Ifjúsági Parkba. (A parkkal szemben lévő étteremből áradó pörkölt illatát most is érzem.) A nagy árvíz látványát épp úgy őrzöm, mint a Duna-parti gesztenyefák őszi hangulatát.

◆ A zenei pálya iránti vonalmat otthonról hozta? A nagymamám cimbalmon játszott, édesanyám énekes, édesapám karnagy, kórusvezető volt.

◆ Új kötetében személyes élményeit osztja meg az olvasókkal. Ma is ad dalleteket, tanít, utazik, fest, és kitűnő fényképeket készít. Miért látta elérkezettnek az időt arra, hogy papírra vesse az emlékeit?

Nemrég mesterkurzust tartottam Rómában. A városban sétálva egyre jobban éreztem azt a varázst, amely annak idején Róma Toscajaként két éven át a bűvkörébe vont. Az Angyalvár, a Tevere



Sass Sylvia operaénekes

felidéztek az előadás hangulatát. Ettől kezdve az emlékek úgy törtek rám, mint a hólabda. Végiggondoltam, hogy hány olyan város is volt, ahol énekeltem. Így született meg Az angyalok bűvöletében című zenei bedekker ötlete. Úgy érzem, hogy olyan nagy egyéniségekről tudok mesélni, akikkel még egy színpadon állhattam, találkozhattam, akik rengeteg inspirációt adtak, és akiknek nagyon sokat köszönhetek. Borisz Hrisztov,

Maria Callas, Leonard Bernstein vagy a közel-múltban elhunyt Lukács Ervin művészi pályájának értékeit az új generáció tagjainak is ismernie kell. Könyvemmel mindenképp szólnék, aki ismer és kíváncsi rám, esetleg akadáhatnak olyanok is, akiket sikerül becsalogatni az operába, és a szakmabeliek is találhatnak egy-egy adalékot.

◆ Az írás végleg felváltotta a festészetet?

A rajzolás örökök elkísér, a festéshez azonban több előkészület és nagyobb felszerelés szükséges. Tavaly a Zala megyei pötrétei templom számára készítettem oltárképet, és az alsórajki plébániának egy tabernákulumot.

◆ A közeljövőben holt találkozhat Önnel a közönség?

Augusztusban a Keszthely-Klassz Fesztivál több programjában is közreműködöm. Könyvbemutatót tartunk, majd 5-én a Fő téri templomban Thierry Pillon francia énekesrel – Haradzy Miklós zongoraművész kíséretében – dalesten lépünk fel. E két kollégámmal a következő egy hétben mesterkurzust is tartunk. A világ különböző pontjairól érkező növendékek mindegyike pályája elején álló operaénekes, akik a kurzus során tanultakat az augusztus 13-i záró hangversenyen mutatják be a közönségnek. Az órák nyilvánosak lesznek, a közönség szabadon bepillantást nyerhet a képzésbe. Augusztus 23-án este Budán, a krisztinavárosi kapucinus templom Jó szó estjének vendége leszek, ahová szeretettel várom a kerület lakóit is.

Rojkó A.

A kultúra megszállottjai június 24-én immár kilencedik alkalommal vándorolhattak múzeumról múzeumra, ahol a különböző helyeken néhány apró szippantás után megérezzenek valamit e rendkívüli éjszaka hangulatából. Az I. kerület különösen gazdag közgyűjteményekben, így valódi kihívásnak számított, ha valaki azt vette a fejébe, hogy valamennyi intézményt végiglátogatja.

A megszokott helyszínekhez ezúttal a Somlói úton lévő Balassi Intézet is csatlakozott, ahol korábban három kortárs költő: Kiss Judit Ágnes, Tóth Krisztina és Lackfi János, valamint a Mistrál együttes tartott „ritmikus versgimnasztika” edzést, azaz adott témára improvizáltak, és a helyben süttött „látványköltészetet” az énekmondók el is dalolták azon melegében. Az intézet aulájában Richly Zsolt képzőművész, animációs filmrendező és apró rajzfilmhősei: Kiváncsi Fáncsi és a Kockásfülű nyúl várta a gyerekes családokat.

A Sziklakórház ezúttal kétnaposra bővítette a rendezvényt, és már péntek délelőttől tematikus tárlatvezetésre invitálta a csoportokat, de este így is óriási sor kígyózott a bejárat előtt. A várakozók számára látványos szabadtéri hadijátékot mutatnak be.

A Hadtörténeli Múzeum a Harcosok éjszakáját rendezte meg Szent Iván éjjelén. A Kapisztrán téren hagyományörző csapatok korhű öltözetben és fegyverekkel illusztrálták a katonai közharc történetét az Árpád-kortól egészen napjainkig.

Az érdeklődők az egyes „táborokban” személyesen is megismerkedhettek a vitézekkel.

A Magyar Országos Levéltár Kulturális kasszino nyitott, ahol a furfangos kérdésekre adott válaszokat zsetonokkal díjazták. A kutatóteremben ezúttal rulett asztalok működtek, ahol nye-

renc zenéjét és műveit idézte fel. Operaénekesek, muzsikusok, zenetörténészek adták egymásnak a stafétát és az Erdődy-palota minden szegletében történt valami.



## Barangolás az éjszakában

reményekért folyt a játék, de igazi ritkaságokat és kincseket is láthatott, aki arra járt.

A Zenetudományi Intézet Zenetörténeli Múzeuma az emlékvépcsán elsősorban Liszt Fe-

A Nemzeti Táncszínház vendégei a Budapesti Táncszínház élő műsora után Lakatos János rendezte táncművészet óráin szórakozhattak. A filmrészletekkel kísért előadás Fred Astertől

## Programok

### Hagyományok Háza

(Budapest, I., Corvin tér 8.)

Magyar Állami Népi Együttes - Magyar rapszódia (részlet), utána táncbűvölet: augusztus 10-én és 12-én 20.30 órakor. Helyszín: Nemzeti Táncszínház - Karmelita Udvar. Az előadás az elmúlt években az együttes műhelyében készült koreográfiák tematikus válogatása. Magyar Állami Népi Együttes - Ecséri lakodalmas (részlet), utána Álomidő: augusztus 18-án (esőnap: augusztus 22.) 20.00 órakor. Helyszín: Margitszigeti Szabadtéri Színpad. Az idén 60 éves együttes az egyik legemlékezetesebb Rábai-koreográfiát, az 50 évvel ezelőtt bemutatott Ecséri lakodalmas néhány részletét eleveníti fel, majd a társulat legújabb koreográfiája, az Álomidő következik. Az Álomidő a táncoló ember dicsérete. A táncjelenetek anyaga döntő módon a Kárpát-medence folklórijából merítkezik. Az előadáshoz Nikola Parov komponált új művet.

Népi iparművészetünk elmúlt 50 éve: Alkotók-tárgyak-folyamatok - állandó kiállítás a Magyar Népi Iparművészeti Múzeum kiállítótermében (1010 Budapest, Fő u. 6.) Nyitva tartás: keddtől péntekig 13.00-tól 17.00 óráig. További információ: [ferenczi.eszter@hagyományokhaza.hu](mailto:ferenczi.eszter@hagyományokhaza.hu)

### Nyáresti koncertek az Állatkertben

Tizedik, jubileumi évadjához érkezett a Zenés Állatkerti esték elnevezésű programsorozat a Fővárosi Állat- és Növénykertben. Az első előadás – amelyen a Bolyki Brothers adott koncertet – július 6-án, szurdán tartották. A koncertsorozat keretében még hat további előadásra kerül sor. Július 13-án az Indiai klasszikus művészek estjének ad helyet az Állatkert, az azt követő hetekben pedig a Benkó Dixieland Band, a Lajkó Félix Duó és Dresch Mihály, a Hot Jazz Band, a Budapest Bár és a Budapest Klezmer Band lép majd fel. A koncertekre mindig szerda este kerül majd sor, kezdési időpontjuk 20.30. A koncertre érkező vendégek számára azonban már 19 órakor megnyitják az Állatkert kapuit, így az előadás kezdetéig akár egy kellemes sétát is tehetnek a Pálmaház és a Nagy-tó környékén. A koncertekre (3.300 Ft-os egységáron) a helyszínen, azaz a Fővárosi Állat- és Növénykertben, valamint az ismert jegyirodáknak válthatók jegyek.

### Táncestek a Karmelita Udvarban

(Budapest, I., Színház u. 1-3.)

Július 26. kedd, és augusztus 3. szerda, 20.30 óra: Mezőség. Élő Martin Archívum V. - Honvéd Táncszínház, (az előadást követően táncbűvölet).

Július 27. szerda, és augusztus 16. kedd, 20.30 óra: Variációk. Varidance – Vári Bertalan Társulata, (az előadást követően közös tánc).

Július 28. csütörtök, 20.30 óra: Kalotaszeg. Élő Martin Archívum II. - Honvéd Táncszínház, (az előadást követően táncbűvölet).

Július 29. péntek, augusztus 9. kedd, 20.30 óra: BailAmor. Flamenco-Argentin tangó est. Közreműködik: Lippai Andrea, Bánhidai Petra és Josip Bartulovic, (az előadást követően táncbűvölet).

Augusztus 2. kedd és 18. csütörtök, 20.30 óra: Bocs/Kék rapszódia, Budapesti Táncszínház.

Augusztus 4. csütörtök és 17. szerda, 20.30 óra: Tangó Pillanatok - koncert és show. Budai László és vendégei, (az előadást követően tánctanítás - Milonga).

Augusztus 5. péntek és 11. csütörtök, 20.30 óra: Bolero/Change Back. Pécsi Balett.

Rossz idő esetén az előadások a Színházteremben lesznek megtartva.

Elvis Presley-n keresztül Michael Jacksonig mutatta be a könnyűzene nagy táncos egyéniségeit. A Budapesti Történeli Múzeum „a török féltől fényben” misztikus programokat kínált látogatóinak. Muzsikusok, hastáncosok és kézművesek uralták a terepet, néhány órára megnyitott a hennaszeráj, másutt török korban játszódó filmeket vetítettek és a művészettörténészek is erőlt a korszakról meséltek a csoportoknak.

Az Országos Széchényi Könyvtár minden részlegében tartogatott meglepetést, ezért az is változatosan töltötte az estét, aki kizárólag itt nézte/hallgatta végig a az előadásokat, koncerteket és kiállításokat – köztük A cipőgombtól a vas-kályháiig címűt, amely a műszaki műremekeket mutatta be.

Késő este úgy tűnt, hogy az emberek a többi helyszín után valamennyien a Magyar Nemzeti Galériába igyekeztek. Hosszú sorok várták, hogy bejussanak a Krisztus-trilógiára, a Markó kiállításra és a Privát laboratóriumokra, ahol rendezvény vezető várta az érdeklődőket. A teltháznál is többen voltak kíváncsiak a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem végzős hallgatóinak divatshow-jára, és amikor a szerencsések mindezt megnézték, nem akartak hazamenni. Nem is csoda, hiszen az állandó kiállítások termeiben kamarazenei koncertek lepték meg a látogatókat – az egykori trónteremben, a középkori gótikus szárnyasoltárak között, pl. egy diákkórus gospeleket adott elő – miközben a Savoyai teraszon a Kerekes Band után Tabáni István énekel.

Az összesítés szerint a Múzeumok Éjszakájának budapesti helyszínein több mint 191.000-en fordultak meg.

## Rendelet

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 12/2011. (VI.23.) Önkormányzati rendelete a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 2/2011. (III. 4.) Kt. rendelet módosításáról**

**Az államháztartásról szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. tv. 65. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a Képviselő-testület a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 2/2011. (III. 4.) Kt. rendeletének (Továbbiakban: Rend.) módosításáról az alábbi rendeletet alkotja:**

## 1.§

A Rend. 2.§ - a helyébe az alábbi rendelkezés lép: (Az Önkormányzat bevételei) „2.§ A Képviselő-testület a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2011. évi módosított összes bevételi előirányzatát a kisebbségi önkormányzatok állami támogatásával együtt 10. 976.985 e Ft-ban állapítja meg az 1. sz. és a 2. sz. melléklet szerint.”

## 2.§

A Rend. 3.§ - a helyébe az alábbi rendelkezés lép: (Az Önkormányzat kiadásai) „3.§ A Képviselő-testület a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2011. évi módosított kiadási előirányzatát a kisebbségi önkormányzatok kiadásával együtt 10. 976.985 e Ft-ban állapítja meg.

## Ebből:

- az intézmények módosított működési kiadását a 3/a. sz. melléklet szerint
- a Polgármesteri Hivatal és gazdálkodási körbe tartozó szakfeladatok módosított működési kiadását a 3/c. sz. melléklet szerint
- a céltartalékok és az általános tartalékok módosítását a 4. sz. melléklet szerint
- a fejlesztési kiadások módosítását az 5., 5/a. sz. melléklet szerint
- a felújítási kiadások módosítását a 6., 6/a. sz. melléklet szerint fogadja el
- az intézmények és az Önkormányzat Hivatala dolgozóinak létszámát a 8. sz. melléklet szerint fogadja el
- a kisebbségi önkormányzatok költségvetésének módosítását az 5/c. sz. és a 14. sz. melléklet szerint tudomásul veszi.”

## 3. §

## Hatályba lépés

A Rendelet 2011. június 23-án lép hatályba.

Tánczosné dr. Pósa Ibolya dr. Nagy Gábor Tamás  
megbízott jegyző polgármester

## Pályázati felhívás

A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, lakások 5 éves határozott idejű bérbeadására.

A részletes pályázati kiírás átvethető a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján. Budapest I. kerület, Kapisztrán tér 1. Tel: (1) 458-3000, 458-3030, vagy megtekinthető az Önkormányzat honlapján, a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) internetcímen, a PÁLYÁZATOK/Vagyoni Iroda menüpont alatt.

## Jól működnek a kamerák

## Sikeres a térfigyelő rendszer

A Budavári Önkormányzat a fővárosban az elsők között 2001-ben hozta létre saját térfigyelő rendszerét, amelyet azóta is folyamatosan bővíti. A kameráknak köszönhetően a megfigyelt területeken jelentősen csökkent az elkövetett bűncselekmények, illetve szabálysértések száma. Nyáron újabb három kamerát telepítenek a Várszoknya utcáiban.

Sikertörténet az első kerületi térfigyelő rendszer, a tapasztalatok szerint a kamerák jelenléte már önmagában is komoly visszatartó erőt jelent. Nem csupán a súlyosabb bűncselekmények, hanem a szabálysértések, illetve a lakosság szubjektív biztonságérzetét, illetve közérzetét negatívan befolyásoló jelenségek száma is jelentősen lecsökkent a megfigyelt területeken. A „látható” közterületi szabálysértések többsége, mint amilyen az illegális szemétkerakás, az utcai alkoholfogyasztás, a jelzőtáblák megrongálása és hiányosságai, a közterület életvitelszerű használata a kamerák tágabb környezetében csökkent. Ami a konkrét helyszíneket illeti: a Krisztina téri templom fala sokáig a graffitisek kedvelt célpontja volt, a közeli parkolóban rendszeresen történtek rongálások, autófeltörések. Az ide helyezett kamera célirányos beállításának köszönhetően a falfirkálás teljesen megszűnt, az utóbbi egy évben pedig mindössze egyetlen gépkocsi rongálás történt. Elsősorban a közlekedési helyzetek nyomán követésében, illetve a környéken rendszeresen megrendezésre kerülő nagyrendezvények zökkenőmentes lebonyolításában segít a Szarvas téri kamera. A gépkocsiforgalom folyamatos figyelése megkönnyíti a terület biztonságát, a váratlan helyzetekre így azonnal reagálhatnak a szervezők. Ez történt az egyik kerékpáros rendezvényen, ahol egy biciklis szenvedett balesetet. A monitorokat kezelő személyzet a kamerákon keresztül látta az esetet és azonnal riasztotta a mentőket, valamint a közelben tartózkodó rendezőket.



Magyarország európai uniós elnöksége idején kiemelt szerepet kaptak a Budai Vár területére telepített kamerák, amelyek a külföldi delegációk útvonalt is távellenőrzés alatt tartották. Komoly segítséget jelentett a Szentháromság téri kamera a Mátyás-templom előtt a nagyközönség számára is láthatóvá tett történelmi harangok épségének megőrzésében is.

Sokáig megkeserítették a Lovas úton, valamint a környező lépcsők közelében lakók életét a közterületre beköltöző hajléktalanok. A területen elhelyezett kamerák itt is beváltották a hozzájuk fűzött reményeket, hiszen érezhetően visszaszorult a hajléktalanok jelenléte, illetve az autófeltörések száma. A Bugát lépcső kamerája alkal-

mas az Attila út forgalmának ellenőrzésére, ezen felül belátja a Vérmezőn található emlékmű környezetét és a park közeli sétáló és biciklis útszakaszait. Ma már elmondható, hogy innen is eltűntek a járókelőket zaklató hajléktalanok, láthatóan rendezettebb és tisztább a terület. Figyelmet fordítanak a legkisebb szabálysértésekre is, a kamerák a tilosban parkolások kiszűrésében is szerepet kapnak.

A kedvező tapasztalatok birtokában a rendszert folyamatosan fejleszti az önkormányzat. Nyáron három helyszínen, a Széna téren, az Ostrom utca és Batthyány utca sarkán, illetve a Vérmező utca és a Várfoke utca kereszteződésébe kerülnek új kamerák.

pp.

## Kék hírek

A fokozott közterületi ellenőrzéseknek is köszönhető, hogy az elmúlt időszakban érezhetően csökkent a kerület területén elkövetett bűncselekmények száma. Az akciókban a kapitányság teljes személyi állománya, az egyenruhások mellett a nyomozók és az igazgatásrendészet munkatársai is részt vesznek – tájékoztatta a Várnegyed dr. Kesztyűs Rudolf ezredes. A kapitányságvezető hangsúlyozta: a kerületi rendőrök azon dolgoznak, hogy a polgárok biztonságérzete erősödjön. Dr. Kesztyűs Rudolf szerint jó úton járnak, hiszen az utóbbi hetekben egy-egy lakásbetörésen, autófeltörésen, illetve trükkös csaláson kívül komolyabb bűncselekmény nem történt. Figyelmet fordítanak azokra a területekre, melyek feltűnően népszerűek az elkövetők körében. Ilyen a Naphegy, ahol a tavasszal megkezdett visszatérő ellenőrzések hatására gyakorlatilag megszűntek a lakásbetörések.

## Óvakodjunk az árendőröktől

A rendőrségi felhívások ellenére egy esetben ismétlen sikerrel jártak az idős embereket megkárosító trükkös csalók. Ezúttal a magát rendőrnek kiadó két

férfi azzal a mesével jutott be a gyanútlan áldozat otthonába, hogy egy feltételezett bűncselekményt akarnak megakadályozni. Mint elmondták, tudomásukra jutott, hogy valaki be akar törni a lakásba, ezért felméri a lakásban tartott készpénzt és más értékeket. A bűnözők még a látszatra is adtak, láthatósági mellyent és „munka közben” gumikesztyűt viseltek, egyikük felmutatott egy fényképes plexi igazolványt, társának pedig a rendőrökéhez hasonló fekete bőrtok lógott. Mindez elég volt ahhoz, hogy elterelje a jóhiszemű tulajdonos figyelmét és meglopják az idős embert. A személyleírás szerint az egyik elkövető 170 cm magas, vékony testalkatú és szőke hajú, „kollégája” 160 cm körüli, rövid sötét hajú, barna bőrű férfi. Ami sikerült az árendőröknek, az a háziak bizalmatlanságának köszönhetően nem jött össze annak a szőke, Kleopátra frizurás nőnek és feltűnően kék szemű társának, akik gázvezeték vizsgálatot színélve csengettek be az egyik kerületi lakásba. Bár a lakásba még beengedték őket, a tulajdonos végig mellettük maradt, így kénytelenek voltak zsákmány nélkül távozni.

## Akadályozzuk meg közösen a csalásokat

Tavaszi óta több esetben hívtak fel ismeretlenek idős embereket azzal a mesével, hogy közeli hozzátartozójuk súlyos balesetet szenvedett, az azonnali műtét azonban a TB nem fizeti ki, ezért a kórház megbízottjának sürgősen adjanak át több millió forintot. Mint dr. Kesztyűs Rudolf ezredestől megtudtuk, a csalási kísérletek megelőzése érdekében a kapitányság megkereste a kerületi OTP-t. Az együttműködés keretében a bank munkatársai megkérdezik az idős ügyfeleket, hogy miért vesznek fel hirtelen nagyobb összegű készpénzt. Amennyiben csalás gyanúja merül fel, azonnal értesítik a rendőrséget.

## Előkerült a lopott motor

Egy hatósági jelzés nélkül közlekedő motorost igazoltatott a kerületi rendőrfőnök a Lánchíd közelében. A 125 cm<sup>3</sup>-es motornak nem csupán a rendszáma, hanem a papírjai is hiányoztak, ráadásul a vezetőnek jogosítványa sem volt. Az adatok lekérdezésekor kiderült, hogy a motort nemrégiben lopták el, a feljelentés alapján a tulajdonos hamarosan visszakapja járművét.

## Így is lehet ünnepelni

Az Attila úti társasház lakói már egy hónapja nagy izgalomban voltak. Egyik lakótársuk, a II. világháború keleti frontján, páncélhárító hadnagyként szolgált. Katonáival a poklok poklát is megjárta és több alkalommal is, gondos őrangyalának köszönhetően megmenekült a halál torkából. Két év hadifogság után, 1947-ben, térhetett haza családjához. A sok megpróbáltatáson keresztülment és élete során megedződött Palotás Mihály, idén május 7-én töltötte be századik életévét. A szellemileg teljesen friss, korához képest meglehetősen aktív lakótársuk barátai és szomszédai a minap köszöntötték fel. A társasház felső kertjében kis ünnepség keretében látták vendégül. A bográcsban elkészült fenséges vadpörkölt elfogyasztása és szapora koccintgatások után került asztalra az ünnepi torta, amelyen a köszöntő szöveg mellett, stilszerűen egy marcipánból készült alezredes katona alakja is köszöntötte az ünnepeltet. A születésnap ünnepséget emléklap is dokumentálta, amit a jelenlévők mind aláírtak. Az emléklap és az ajándékok, virágcsokor, versantológia, katonanótákat tartalmazó CD átadása után még hosszasan elbeszélgettek a száz év emlékeiről.



- elem

## Negyedszázad a siklóval

Éppen huszonöt évvel ezelőtt indították újra a második világháborúban megrongálódott Budavári Siklót. A jeles eseményre mostantól a Clark Ádám téri állomás falán elhelyezett emléktábla hívja fel az utasok figyelmét. A jubileum tiszteletére a Budapesti Városvédő Egyesület kiállítás rendezett a civil szervezet Kossuth Lajos utcai központjában.

A kontinens második siklóvasújt, vagy ahogyan később nevezték a Budai Hegypályát gróf Széchenyi Ödön kezdeményezésére 1870-ben építették ki a Lánchíddal szemben a Vár nyugati lejtőjén. A gőzhajtású kötélvasút hetvenöt éven keresztül szállította az utasokat – 1873-ban több mint egymillió -, ezidő alatt csupán kisebb módosításokat hajtottak végre a járművön, de a gépészetén egyáltalán nem változtattak. Egészen 1944 végéig működött háborítatlanul, az ostrom alatt azonban a felső állomás és a kocsis találatot kapott. Bár a háború után a kilencvenöt méter hosszú pályát lebontották és a gépeket elszállították, a budapestiek nem feledkeztek meg egykori kedvenc közlekedési eszközükről: civil kezdeményezésre harmincöt évvel később a főváros elhatározta a sikló újjáépítését. A megvalósításra még néhány évet várni kellett, a ma is látható Budavári Sikló végül 1986. június 4-én állhatott ismét üzembe. Azóta két kocsis, Gellért és Margit másodpercenként másfél méteres sebességgel szállítja a panorámában gyönyörködő utazóközönséget. Az évforduló alkalmából a fővárosi önkormányzat emléktáblát helyezett el a sikló alsó állomásánál, míg a Budapesti Városvédő Egyesület Kossuth Lajos utca 14-16. szám alatti központjában kiállítással tiszteleg a jeles esemény előtt. A tárlaton sok más mellett az eredeti és az 1986-ban készült tervek is helyet kaptak.

## Kajakozás és kenuzás a Dunán

A Védőszárny Sportkör a Római parton található csónakházánál szombat délelőttönként gyermekek részére kajak- és kenuoktatást tart. A jelentkező gyermekeket megtanítják kajakban és kenuban evezni vizitúrázó szinten. A foglalkozásokat rendszeresen látogató gyermekek megismerkedhetnek a vizek veszélyeivel, a víziközlekedés szabályaival. A felkészült és a foglalkozásokon rendszeresen résztvevő gyermekeknek felajánljuk a vasnaponkénti rövidebb túráinkon is a részvétel lehetőségét. A vízi programjainkon minden gyermek köteles masztómellényt viselni, amit a sportkörünk biztosít részükre, mivel ez vízrendészeti előírás is. Programunk helyszíne: III. ker. Kossuth Lajos üdülőpart 19. A vízbázis megközelíthető a 34-es autóbusszal az Árpád-híd pesti hídfőjétől a Szent János utcáig. Szükséges felszerelés: fürdőruha, póló, papucs, sapka, uzsonna és innivaló. A részvételhez előzetes bejelentkezés szükséges. Információ: 240-2627-es telefonszámon, esténként.

Védőszárny Sportkör

**Hirdetésfelvétel legközelebb 2011. augusztus 15-től 17-ig hétfőtől szerdáig 10-től 15 óráig lesz.**



www.trofeagrill.eu

## MINDEN ESTE ÉLŐZENE A TRÓFEA GRILL ÉTTEREMBEN (MARGIT HÍD BUDAI HÍDFŐ)

Ajándék torta ünnepi alkalmakra (születésnap, névnap, ballagás, évforduló).

Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit és narancslé.

Családi akció! Hétfőn és ünnepnap a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes.

Klimatizált étterem! További akciók a [www.trofeagrill.eu/margit](http://www.trofeagrill.eu/margit) oldalon.

1027 Budapest, Margit körút 2.

Asztalfoglalás: 06-1-438-9090, 06-20-999-7708

### Ingtalan

A kerületben 15 éve működő Wágner és Társa Ingatlaniroda Attila út 12. (okmányiroda mellett) folyamatosan keres ügyfelei számára **ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT**, családi házakat. Telefon: 212-1261, 212-2136, [www.ingatlanwagner.hu](http://www.ingatlanwagner.hu), e-mail: [wagner1@chello.hu](mailto:wagner1@chello.hu).

**Hattyúház** melletti liftes házban legfelső emeleti 49 m<sup>2</sup>, kétszobás, szépen felújított erkélyes lakás eladó. A háznak a Hattyú és a Batthyány utca felől is van bejárata, az ablakok a Batthyány utca felé néznek. Közös költség fűtéssel együtt 24.000 forint. Saját tároló van. Irányár: 17,9 millió Ft. Telefon: 0630-5637-350.

**Szentháromság** tér közelében, igényesen felújított 35 négyzetméteres földszinti lakást, várban lévő emeleti, utcai lakásra cserélnék, vagy örökbérleti joga átadód. Telefon: 0630-251-3800.

**Szeretetre** vágyó idős ember eltartását, gondozását, ápolását vállalom, de előbb ismerjük meg egymást. Özvegy ember vagyok. Szeretet, biztonságot kínálok. Telefon: 06-20-971-7297.

**Idős** hasznélvező által lakottan, ingatlant vásárolnék. Telefon: 0630-304-3129.

**Attila** úti 2,5 szoba-hallos, 94 m<sup>2</sup>-es cirkófűtéses lakás tulajdonostól eladó. 2. emelet, hívólift, belső kert. 23,5 M Ft. Képek: [www.kristina.tk](http://www.kristina.tk). Telefon: 06-20-973-7550.

A Fő utcán, liftes ház 3. emeletén 84 m<sup>2</sup> +2 erkélyes kettő szoba, hal + félszobás, teljeskörűen felújított polgári lakás eladó. Ár: 25 M Ft. Telefon: +36-20-9362-236.

**Kulturált**, iskolázott asszony, jól főz, házi segítséget nyújtana, rezsi fizetne egy szoba használatáért. Telefon: 06-30-692-6654, [katona.mernok@gmail.com](mailto:katona.mernok@gmail.com).

**Megbízható**, e téren jártas magánszemély, méltóbb időskort biztosítva életjáradéki szerződést kötne. Telefon: 06-20-4604-384.

**I. kerület**, emeleti, napos, 50 m<sup>2</sup>-es lakás, liftes, tulajdonostól eladó/kiadó. Irányár: 16 millió Ft. Telefon: 06-20-925-8292.

**Alkalmi vétel!** V. ker., a Belváros szívében, a Fehér Hajó utcában 67 m<sup>2</sup>-es udvari világos, 2 szoba + hallos, azonnal költözhető lakás tulajdonostól eladó. Ár: 18.500.000 Ft. Telefon: 06-70-242-8053.

**Budai Várban** a Tóth Árpád sétány felé nyíló 54 m<sup>2</sup>-es, erkélyes, panorámás, déli fekvésű, egyedi gázfűtéses önkormányzati lakás bérleti joga átadód. Csereirányár: 18,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**I. Mészáros** utcában (Zsolt udvar közelében) III. legfelső emeleti, 40 m<sup>2</sup>-es, napfényes, gázkonvektor fűtéses, víz-órás, 1 szobás, galériázott öröklakás eladó. A konyha nagyméretű, így a lakás 1,5 szobássá is átalakítható. Irányár: 9,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Gyermekek**, kutyások! Közvetlen kertkapcsolatos, önálló földszinti kertes ház, 52 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, loggiás, nagy étkezőkonyhás, összkomfortos, jó állapotú öröklakás a Vár közelében, a Toldy Ferenc utcában eladó. Irányár: 16,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Kiváló lehetőség!** Budai Várban, reprezentatív palotaépületben 100 m<sup>2</sup>-es 2 generációs, 2 fürdőszobás, felújítandó, napfényes, II. (legfelső) emeleti lakás örökléhető bérleti joga átadód. Csereirányár: 21,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Szentháromság** utcában a Mátyás templom közelében, patinás épület I. emeletén lévő 100 m<sup>2</sup>-es, 3 szoba hallos, étkezőkonyhás, cirkófűtéses, reprezentatív belterü önkormányzati lakás örökléhető bérleti joga átadód. Csereirányár: 36,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-2136, 0630/488-1933.

**Budai Várban** az Uri utcában legfelső (II. emeleti) 73 m<sup>2</sup>-es, csendes napfényes, felújítandó önkormányzati lakás örökléhető bérleti joga átadód. Csereirányár: 14,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

### Épületek hőszigetelése a legkorszerűbb anyagokkal, korrekt áron!

### ABLAKCSERE! Energiatanúsítvánnyal is!

Műanyag ablakok német profilból, pályázatírással is, 7 év garanciával, kőműves munkával!

A kibontott anyagok elszállításával.

**NAGYSZÉNÁS-ÉPÍTŐ KFT.**  
Telefon: 06-26/355-481,  
06-30/655-655-2

**I. Naphegyen** a Tabán közelében 120 m<sup>2</sup>-es 3,5 szoba hallos, erkélyes, felújított, déli fekvésű, polgári belméretű, cirkófűtéses öröklakás (+5 m<sup>2</sup> pincével, 10 m<sup>2</sup> padlással) garázs bérleti lehetőséggel eladó. Irányár: 43,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-2136, 0630/488-2203.

**Babits** sétány felé nyíló 72 m<sup>2</sup>-es, panorámás, egyedi gázfűtéses, 2,5 szobás önkormányzati lakás örökléhető bérleti joga átadód. A lakáshoz elvi tetőtér beépítési lehetőség is tartozik. Csereirányár: 26,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Támok** utcában egymás közelében 3 önkormányzati lakás örökléhető bérleti joga elcsereítható: 54 m<sup>2</sup>-es tetőtéri lakás (15,9 M Ft), 60 m<sup>2</sup>-es panorámás (18,9 M Ft), 60 m<sup>2</sup>-es erkélyes, panorámás (22,9 M Ft). Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Gellérthegy** kedvelőinek! Egymás közelében eladó 3 öröklakás: Mihály utcában 37 m<sup>2</sup>-es kertkapcsolatos (10 M Ft), Orom utcában 50 m<sup>2</sup>-es (19,9 M Ft), Bérc utcában szuperpanorámás 90 m<sup>2</sup> lakás (56 M Ft+garázs). Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Vári**, emeleti, részben Tóth Árpád sétányra néző önkormányzati lakásomat, kisebb, másfél vagy kétszobásra cserélném a várban. Csereirányár: 34 millió Ft. Telefon: 06-20-4265-963.

**I. ker.** Vérmezőre néző, 40 m<sup>2</sup>-es, gyönyörűen felújított, földszinti, fiatalos stílusú öröklakásom (Krisztina krt-nál) 10.400.000 irányáron, beköltözhetően eladó. Kiváló házban, szuperalacsony rezssivel! Telefon: 06-20-345-4677.

**Eladó** Budakeszin egy 180 m<sup>2</sup>-es házrész + 1000 m<sup>2</sup> telekrész, közel a buszmegállóhoz, az út zajától távol. Irányár: 32 millió Ft. Csere is érdekel. Telefon: 06-20-570-5489

### Szolgáltatás

**Kárpitos** bútorelújítást vállal asztalos, nádazás, gyékényezés munkával, szállítással. Takács-Kiss Kárpitos, 1013 Budapest, Feszty Á. u. 2., az alagsorban. Telefon: 214-8384, 0620-345-9963.

**AKCIÓ!** Társasházak figyelem! Minden típusú gázvezeték felülvizsgálata, tisztítása, javítása kiszállási költséggel együtt bruttó: 9900 Ft. Telefon 212-2949, [www.vasuta.hu](http://www.vasuta.hu). Energiát takarít meg és kazánja biztonságosan üzemel.

**Társasházak** kezelése, közös képviselő nagy gyakorlattal, teljes műszaki-, jogi és gazdasági háttérrel. Díjazás épülettől függően, megegyezés szerint. Várközi János, telefon: 213-6613, 06-20-931-1832.

**Villanyszerelés azonnal!** Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. Tel.: 0620-9344-664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

### ÜVEGEZÉS, TÜKÖRVÁGÁS, ÜVEGCISZOLÁS

A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. Szabó Ilonka u. 8. Telefon: 214-3616; 06-20-929-0897.

**Burkolás**, kőműves munkák, lakásfelújítás szakemberektől garanciával. E-mail: [teglakorszak.bau@gmail.com](mailto:teglakorszak.bau@gmail.com). Telefon: 06-70-381-7676.

**FIGYELEM MERT MEGÉRI AKCIÓNK!** Minden gázvezeték felülvizsgálata, tisztítása, javítása kiszállási költséggel együtt: összesen bruttó 6600,- Ft. Telefon: 212-2949, [www.vasuta.hu](http://www.vasuta.hu). Energiát takarít meg és életet ment!

**TÁRSASHÁZAK – IRODÁK TAKARÍTÁSA.** Megbízható, precíz munkájára igényes takarító vállalkozásunk több éves tapasztalattal irodák, társasházak, egyéb épületek szakszerű takarítását vállalja. Reális árakon. Leinformálható, referencia munkákkal. Hívjon bizalommal. Telefon: 0620-484-2009, 0620-327-9049.

**GUMI- ÉS AUTÓSZERVIZ, MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁS, OLAJCSERE, A DÉLI PÁLYAUDVAR MÖGÖTT. AUTÓMOSÁS 2.000 FT-TŐL. I. MÁRVÁNY U. 16. BEJELENTKEZÉS: 0670-247-9226.**

**TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL**, helyszínen, garanciával! Telefon: 0630-712-2024.

### LAKÁSFELJÚTÁS!

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, PARKETTA-LERAKÁST, -CSISZOLÁST, JAVÍTÁST, VÍZ, GÁZ, GIPSZKARTON-SZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KŐMŰVES ÉS ASZTALOSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TELEFON: 202-2505, MOBIL: 06-30/251-3800.

**Nagytakarítást**, napi takarítást vállalom, magánszemélyeknek és társaságoknak. Tel.: 202-2505, 0630-251-3800.

**Zárak** szerelése, javítása. 0-24 óráig. Megbízható mérnök. 0630-863-7680.

**Automata** kapu, rács, lépcső, korlát, elötető, redőny, rovarháló, könyökharos napellenző, gipszkartonozás, víz- és villanyszerelés. Telefon: 06-70-278-1818, Kamill Kft.

**Fürdőszobák**, konyák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelzés! Vízórsaszelzés ügyintézés! Anyagbeszerzéssel, garanciával. Telefon: 06-20-961-6153.

**Vízszelzés!** Fürdőszoba felújítás, csapok, szifonok, wc-csészek, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése, anyagbeszerzéssel is. Telefon: 06-30-447-3603.

**Kárpitos** bútorelújítást vállal asztalos, nádazás, gyékényezés munkával, szállítással. Takács-Kiss Kárpitos, 1013 Budapest, Feszty Á. u. 2., az alagsorban. Telefon: 214-8384, 0620-345-9963.

**Ágyak** mélytisztítása 1300 Ft-tól, szőnyeg, kárpittisztítást a legmodernebb szára technológiával vállalom helyszínen. Bejárónői munka is érdekel. Éjszakai gyermekfelügyeletet is vállalom. Telefon: 06-70-586-3811.

### Oktatás

**Matematika**-fizika tanítás, középiskolások, főiskolások, egyetemisták pótvizsgára, osztályvizsgára, ismétlővizsgára, póterettségére felkészítése, több mint húszéves gyakorlat. Telefon: 213-7747, 06-20-518-2808.

### Égészség

**Fogsorok, hidak készítése, javítása** soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. **Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Hétfői ügyelet!** Fogszati háttér biztosított! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Telefon: 0630-222-3016.

**ÉRSZŰKÜLET, ÉRELMESZEDÉS GYÓGYÍTÁSA.** Teljes érrendszer tisztítása kardiológus szakorvos vezetésével. Sonoterápia. Budapest III. ker. Árpád fejedelem útja 51. (Szépvölgyi úti HÉV-megálló) Telefon: 220-4641, 06-20-349-4277.

### Adás-vétel

**Bélyeg**, papír és fémpézt, képeslapot, porcelánt, könyveket, régiségeket vásárolunk IV. Andrásy út 16. Telefon: 266-4154.

**Legmagasabb áron** vásárolok mindennemű régiséget, hagyatékot díjtalan kiszállással, értékebecsléssel, készpénzfizetéssel. Aradi László, telefon: 0630-328-6180, 285-4808. Hívjon bizalommal!

**Keletiszőnyeg** és műtárgybecsüs vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Telefon: 0630-456-3938.

### Senior mentorokat keresnek

A Civil Vállalkozások közhasznú szervezet 55 év feletti felnőtteket keres, hogy - mint mentorok és oktatók - az olvasás elsajátításában segítsenek a helyi általános iskolás diákoknak. Legyen Ön is a Senior Mentor Program tagja: segítsen egy fiatal diáknak, hogy sikeresen vegye a tanulmányi akadályokat, dolgozzon együtt csapatban más idősebb felnőttekkel és kapjon havi ösztöndíjat! A pedagógiai tapasztalat nem előfeltétel. További információ: 0620-807-3268, [www.civilvallalkozasok.hu](http://www.civilvallalkozasok.hu), [info@civilvallalkozasok.hu](mailto:info@civilvallalkozasok.hu).

### Kutyatulajdonosok figyelmebe!

**Nincs több elveszett eb!** Az önkormányzati állatorvosi rendelőben az ebek mikrochippel történő ellátását és regisztrációját önköltségi áron (bruttó 2200 forint) megkezdjük. **Cím: Budapest, I. Batthyány u. 48.** Telefon: 213-6874 **Kérjük éljen a lehetőséggel!**

**A hirdetések tartalmaért és a hirdetőért a szerkesztőség NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET!**

# VÁRNEGYED

## A Várnegyed újság 2011. évi megjelenése

Lapszám	Megjelenés	Lapzárta
14	Augusztus 19.	Augusztus 10.
15	Szeptember 2.	Augusztus 24.
16	Szeptember 16.	Szeptember 7.
17	Szeptember 30.	Szeptember 21.
18	Október 14.	Október 4.
19	November 4.	Október 26.
20	November 18.	November 9.
21	December 2.	November 23.
22	December 16.	December 7.

## Az I. kerületi Házgondnoksági Kft. vállalja társasházak közös képviselői feladatainak ellátását

### Szolgáltatások:

- Teljes körű könyvelés, éves költségvetési javaslat, egyéni elszámolás készítése.
- Közgyűlések összehívása és megtartása, igény esetén közgyűlési termünkben.
- Felújítási munkák koordinálása.
- Pályázaton való indulás teljes adminisztrációja.
- Műszaki feladatok szervezése és végrehajtása.
- Jogi képviselet.
- Társasházi takarítás.
- Gyorsszolgálat.
- SZMSZ készítés.
- Új! Energetikai szakvélemény készítése.

Ha közös képviselet, akkor I. kerületi Házgondnoksági Kft, mert:

- ✓ gyorsított eljárás a tartozókkal szemben,
- ✓ teljes pénzügyi garancia, pénzügyi biztonság,
- ✓ a tulajdonosok naprakész tájékoztatása a Társasház ügyeiről,
- ✓ zavartalan működés,
- ✓ gazdaságos üzemeltetés.

Közös képviseletünk Budapest I. kerületében teljes körűen képviseli az általa kezelt társasházakat, a tulajdonosok megelégedtségére.

Kérjen írásos tájékoztatót és árajánlatot!  
Az Ön társasházára vonatkozó egyedi ajánlatot átveheti személyesen, faxon, e-mailben vagy levélben.

Elérhetőség:

1012 Budapest, Pálya utca 7.,  
+3620-466-5808

www.hazgondnoksagi.hu  
info@hazga.hu



## my-nailart.net

láb & kéz ápolás

Exkluzív környezet, Budapest "zöld szívében" • Magas színvonalú szolgáltatások • Gondosan válogatott, elismert anyagok • Mérsékelt árak • Díjmentes parkolás teremgarázsban • Bankkártyás fizetési lehetőség • Gyermek megőrző • Aqua Lounge Étterem és Kóktélbár • Ügyfél barát nyitvatartás 08-20 óráig minden nap • Egyedülálló egységes 15%-os kedvezmény I. kerületi lakosok számára • 60+ és Diák bónusz kedvezmények

1016 Budapest, Czákó utca 2-4 Tel: 21-252-4639





Kedvezményeink, kuponjaink nem vonhatóak össze, "Várnegyed" kedvezményünk igénybevételéhez lakcímkártya bemutatása szükséges.



**Almaid manikűrje megérkezett!**  
Citrus Spamanicure™  
Shellac™ Hibrid lakkozással  
minimum 14 napig tükörfényes felszínű ápolt körömök

**-20%**

my-nailart.net

A kupon 2011. július 31. napjáig érvényes, személyenként 1 darab használható fel előzetes bejelentkezés alapján és más kedvezményekkel nem vonható össze. A szolgáltatás ára a 20% kedvezményt nyeli 6.400 Ft, mely tartalmazza az ÁFA-t. my-nailart.net, 1016 Budapest Czákó u. 2-4. T. 21-252-4639

### Hirdessen a Várnegyedben!

Üzenete minden I. kerületi családhoz eljut!

Lakossági apróhirdetés (20 szóig): 1000 forint+ÁFA,  
Közületi apróhirdetés (20 szóig): 1.600 forint+ÁFA,  
Keretes apróhirdetés (20 szóig): 2.000 forint+ÁFA.  
(Csak közületi apróhirdetésnél!)

20 szó felett: + 64 forint+ÁFA/szó.

#### Keretes hirdetések:

1/1 oldal 274x403 mm, 130.000 Ft+ÁFA	1/2 oldal 274x200 mm, 65.000 Ft+ÁFA	1/4 oldal álló 136x200 mm, 36.000 Ft+ÁFA
1/8 oldal 136x99 mm, 19.200 Ft+ÁFA	1/16 oldal 66x99 mm, 9.600 Ft+ÁFA	1/4 oldal fekvő 205x136 mm, 36.000 Ft+ÁFA
1/10 oldal 108x99 mm, 16.000 Ft+ÁFA	1/8 oldal álló 66x200 mm, 18.000 Ft+ÁFA	Szalaghirdetés 48x274 mm, 22.000 Ft+ÁFA

E-mail cím: varnegyed@budavar.hu

Apróhirdetés-felvétel személyesen: kedden és szerdán 10.00-16.00 óráig  
1014 Budapest, I. Országház u.15. Telefon: 355-0139

### NEMZETKÖZI HIPHOP TÁNC TÁBOR TÖLGYES TURISTA KÖZPONT, BALINKA

**07.17-24.**



KEZDŐ ÉS HALADÓ TÁNC KURZUSOK PROFI HAZAI ÉS KÜLFÖDI OKTATÓKKAL,  
BULIK ÉS FREESTYLE PÁRBAJOK EGY TELJES HÉTEN ÁTI

OLD & NEW SCHOOL HIPHOP, POPPING, LOCKING, HOUSE,  
KRUMPING, BBOYING, WAACKING, LYRICAL, KORTARS

BŐVEBB INFÓ ÉS JELENTKEZÉS:  
**WWW.URBANDANCE.HU**



# Táncestek

a Karmelita udvarban

2011. július 26–augusztus 19.




info: (06-1) 375 86 49  
www.tancszinhaz.hu

A Nemzeti Táncszínház fenntartója: NEMZETI TÁNCMŰKÖZMŰVISELETI KÖZPONT

A műsoralkotással: JAGGI TERÉSZ

X. REGÉJÁRÓ

# MISZTRÁL fesztivál

2011. július 15–17.  
Nagymaros



KALÁKA  
MISZTRÁL  
TOLCSVAY BÉLA  
VÁNDOR VOKÁL  
FERENCZI GYÖRGY ÉS A RACKAJAM  
VEDRES CSABA ÉS GYERMÁN JÚLIA  
MAGYAR DUDÁZENEKAR  
HUZELLA PÉTER ♦ KÁTAI ZOLTÁN  
TÚLPART ♦ MAKÁM ♦ TÉKA

világzene - versének - táncház

Részletes műsor: [www.misztralfesztival.hu](http://www.misztralfesztival.hu)

July 15. péntek: 21.30 KÁTAI ZOLTÁN • 22.30 MISZTRÁL • 23.00 HOBAR PODIUM • 23.00 GÖRÖ ZENEKAR TÁNC HÁZ  
July 16. szombat: 10.00 CSERNIK SZENDE • 11.00 MAKÁM • 13.00 MENTÉS MÁSKÉNT TRIO • 14.00 VÁNDOR VOKÁL  
15.30 B BAND (BELGIUM) • 16.40 MAGYAR DUDÁZENEKAR • 18.00 TÚLPART • 19.30 ORTHENT • 21.30 MISZTRÁL NAGYKONCERT  
23.00 HUZELLA PÉTER • 23.00 MENTÉS MÁSKÉNT TRIO TÁNC HÁZ • July 17. vasárnap: 10.00 MISZTRÁL ALKOHOLIC KONCERT  
14.00 GYERMÁN JÚLIA ÉS VEDRES CSABA • 15.30 BERENCSI • 17.00 BUDAŐZÖS • 18.30 TÉKA • 20.00 KALÁKA  
21.30 FERENCZI GYÖRGY ÉS A RACKAJAM • 23.00 TOLCSVAY BÉLA • 23.00 BUDAŐZÖS BAND TÁNC HÁZ • 23.30 NIMES LEVENTE

NAPJEGY: szombat és vasárnap: 3000 Ft • napijegy: 1500 Ft • napijegy a pontok kiadásáig: 1000 Ft • HÁROM NAPOS RÉSZLET: 5000 Ft  
RÉSZLETES NAPJEGY: 2500 Ft • NAPJEGY A PONTOK KIADÁSÁIG: 1500 Ft • HÁROM NAPOS RÉSZLET: 5000 Ft  
HÁROM NAPOS RÉSZLET: napijegy, vasárnap délutáni koncertre, vasárnap reggeli koncertre, vasárnap esti koncertre: 4500 Ft  
CSALÁDI NAPJEGY: 2 felnőtt + 2-12 év közötti gyermek: vasárnap délutáni koncertre: 3500 Ft • vasárnap esti koncertre: 4500 Ft  
CSALÁDI CSALÁDI JEGY: 2 FÜGGETLEN JEGY + 2 FÜGGETLEN JEGY • JEGY A PONTOK KIADÁSÁIG: 1500 Ft • JEGY A PONTOK KIADÁSÁIG: 1500 Ft  
Szombati koncertre: 1500 Ft • Vasárnap délutáni koncertre: 1500 Ft • Vasárnap esti koncertre: 1500 Ft

szombat: 15.00 • vasárnap: 10.00 • 12.00 • 14.00 • 16.00 • 18.00 • 20.00 • 22.00 • 23.00 • 24.00 • 25.00 • 26.00 • 27.00 • 28.00 • 29.00 • 30.00 • 31.00 • 32.00 • 33.00 • 34.00 • 35.00 • 36.00 • 37.00 • 38.00 • 39.00 • 40.00 • 41.00 • 42.00 • 43.00 • 44.00 • 45.00 • 46.00 • 47.00 • 48.00 • 49.00 • 50.00 • 51.00 • 52.00 • 53.00 • 54.00 • 55.00 • 56.00 • 57.00 • 58.00 • 59.00 • 60.00 • 61.00 • 62.00 • 63.00 • 64.00 • 65.00 • 66.00 • 67.00 • 68.00 • 69.00 • 70.00 • 71.00 • 72.00 • 73.00 • 74.00 • 75.00 • 76.00 • 77.00 • 78.00 • 79.00 • 80.00 • 81.00 • 82.00 • 83.00 • 84.00 • 85.00 • 86.00 • 87.00 • 88.00 • 89.00 • 90.00 • 91.00 • 92.00 • 93.00 • 94.00 • 95.00 • 96.00 • 97.00 • 98.00 • 99.00 • 100.00